

EL SUPER BAR  
ASADOR  
POLLOS ASADOS  
SUPERPOLLO  
COMIDA CASERA PARA LLEVAR  
Alpajés, 52 Tel.: 91 891 63 61

Nº 331. 16 de junio del 2000

# el Espejo



DE ARANJUEZ Y SU COMARCA

ejemplar gratuito

## Los Cursos de Verano, prácticos e innovadores

El Centro de Estudios Universitarios Felipe II ha terminado el curso pero no la actividad. El pasado lunes, 12 de junio, se presentaba en el Rectorado de la Universidad Complutense lo que será la Escuela de Verano, en su primera edición y que dará comienzo el próximo 10 de julio.

Se trata, según explicó a los periodistas Baldomero López, director de la Fundación General de la Universidad Complutense, de unos cursos prácticos en los que en dos semanas el alumno adquiere formación y experiencia para desenvolverse en el mercado laboral en materias concretas.

No tienen por tanto, nada que ver con los Cursos de Verano de El Escorial (foros de opinión que se desarrollan en el ámbito de una formación universal) sino de unas enseñanzas eminentemente prácticas. Sin embargo, se pretende que a largo plazo tengan la misma repercusión y se conviertan en un punto de referencia obligado.

Son, en definitiva, según Jesús Timoteo Álvarez, director del Centro Universitario Felipe II, un producto nuevo de la Universidad Complutense, que se impartirá en un centro pequeño e innovador - La Casa del Gobernador y el Isabel de Farnesio- con unas características muy específicas y aulas informatizadas, en el que cada curso dedicará un 85% del esfuerzo a aplicaciones prácticas.

En la rueda de prensa estuvo presente asimismo el alcalde de Aranjuez, que tuvo palabras de agradecimiento para la Complutense y la Comunidad de Madrid y expresó su satisfacción por el acuerdo alcanzado.

Cepeda incluyó la Universidad ribereña en el proyecto de ciudad de «Turismo, ocio y cultura» y auguró un crecimiento de los estudios universitarios en nuestra localidad como una iniciativa innovadora con capacidad de acceso al mercado laboral.

Páginas 10 y 11



FOTO: BEATRIZ FERNÁNDEZ

## La gran fiesta de las piraguas

El Tajo colaboró con la XXVIII edición del Raphael y corrió por su cauce de una forma inusual, con lo que los participantes pudieron demostrar mucho mejor su preparación y sus conocimientos; la pena fue, una vez más, que una prueba de esta categoría no sea seguida con la expectación y el interés que se merece. Prácticamente fueron más las personas que vinieron de fuera para seguir la prueba que los propios ribereños. Un alto nivel deportivo, como viene siendo habitual cada año y un escaso seguimiento. El ribereño Javier Rodríguez se impuso en K-1.

## Y la de clausura de los Juegos Escolares

Página 17

Peña La Caballa de Oro  
Vea la página 2

## El Pleno Municipal se desarrolló como estaba previsto

Este año bajo sus precios!!!

A partir de las 11 h.  
**INAUGURACIÓN EL 17 DE JUNIO**

El jacuzzi termal más grande de España para la temporada 2000

El nuevo y único parque acuático de la zona sur  
**te da más**

BUSCA TU INVITACIÓN EN LA PÁG 6

NUEVO **Lanos**  
UN ESPACIO PARA TI

DESDE 1.380.000\* PTAS.  
AHORA NO SÓLO CON AIRE ACONDICIONADO DE REGALO O DESCUENTO EQUIVALENTE (DESCUENTOS DE HASTA 200.000)

MODELO	1.4 SE 3P	1.4 SE 45P	1.6 SE 3P	1.6 SE 45P	1.6 HU 3P	1.6 HU 45P
POTENCIA	75 CV	75 CV	90 CV	90 CV	105 CV	105 CV
PVP LANZAMIENTO	1.380.000	1.425.000	1.530.000	1.575.000	1.700.000	1.740.000

infoDaewoo: 802 163 900. www.daewoomotor.es

CONCESIONARIO OFICIAL  
**DITURAUTO, S.A.**  
CTRA. ANDALUCÍA, KM. 44,300 28300 ARANJUEZ TEL.: 91 892 34 99 (EXPOSICIÓN Y TALLER)  
PASEO DE LA ESTACIÓN, 3 28340 VALDEMORO TEL.: 91 895 58 41 (EXPOSICIÓN)

DAEWOO  
TE DAMOS MÁS

Ud. descansa y nosotros nos encargamos de su cocina

MONTAMOS SU COCINA 24 HORAS

EUROLASER  
CARRERA ANDALUCÍA, 47  
TEL. 91 8920256

CLIMATIZACION  
C/ DE LA ROSA, 50  
TEL. 91 8917753

ARANJUEZ  
Especialistas en Electrodomésticos  
DIRECCIÓN DE INTERNET: <http://www.tien21.es>

TIEN 21



**Admón. de lotería nº2  
La Caballa de Oro**  
C/ Postas 1. [lacaballa@lacaballa.com](mailto:lacaballa@lacaballa.com)

**PEÑA LOTO LA CABALLA**

Estos son los números que vamos a jugar esta semana para el sorteo de la Primitiva del sábado 17 de Junio y del Gordo del domingo 18 de Junio de 2000. Los jugamos en dos boletos múltiples, para el sábado y los mismos números otra vez para el domingo.

*Boleto 1: "02-16-18-27-28-32-33-44-49"*

*Boleto 2: "05-14-35-36-39-40-41-45-47"*

**REINTEGRO: 3**

**"Todo el reintegro se jugará al del domingo del Gordo"**

El precio de los cuatro boletos asciende a 58.800 pts y las participaciones se pueden comprar en la administración por 500 pts.

*En la última semana nos coincidió el reintegro, correspondiendo a cada participación 500 pts.*



**Admón. de lotería nº2  
La Caballa de Oro**  
C/ Postas 1. [lacaballa@lacaballa.com](mailto:lacaballa@lacaballa.com)



**el Espejo**



radio Aranjuez

Carrera de Andalucía, 112. 28300 Aranjuez (Madrid) Tel. 91-892 22 28 / 91-8917440 / 91-8911134. Fax: 91-892 29 96 E-mail: [el.espejo@arannet.com](mailto:el.espejo@arannet.com)

**PRENSA ARANJUEZ S.L.**

**Consejero Delegado:**

**Ignacio Sánchez P.Moneo**

**Coordinación:** Beatriz Fernández

**Autoedición y fotocomposición:**

Prensa Aranjuez S.L.

**Impresión:** Rotativas Canales S.L.

**Distribución:** Carlos Extremeño.

**Depósito Legal:** GU 3-1997

**Departamento Comercial:**

**Coordinación:** José Vaquero Asenjo.

**Cartelera de Cine**

**Multicines Aranjuez**  
C/ Moreras, 23. Tel: 91. 891 05 54.  
**Del 16 al 22 de junio**

**Sala 1: Entre el amor y el juego.** Laborables y domingo: 8'15 y 10'15. Viernes y sáb: 8'15, 10'15 y 12'15.

**Sala 2: Soñé con África.** Laborables y domingo: 8'15 y 10'15. Viernes y sábado: 8'15, 10'15 y 12'15.

**Cine Aranjuez**

C/ Stuart. .

**Misión a Marte** Laborables y domingo: 8'00 y 10'00. Viernes y sábado: 8'00, 10'00 y 12'00 noche.

**Stuart Little.** Domingo a las 12 de la mañana, «Premiere», preestreno. Viernes 23, estreno nacional.

**Multicines Berlanga**

C/ Almansa, 17 Telf: 91 891 48 60

**Sala 1. Gladiator** Laborables: 7t-10n: sábado 5t-7:30t-10:30n-12:50n. Domingo: 5t-7:30t y 10:30n.

**Sala 2. Campo de batalla: la tierra** Laborables: 7t-10n: sábado 5t-7:30t-10:30n-12:50n. Domingo: 5t-7:30t y 10:30n.

**Sala 3. Héroes sin patria** Laborables: 10n.; sábado: 12.50. Domingo 10.30n.

**Ojos que te acechan.** Lab: 7 t, sáb, 5, 7'30 y 10'30 y dom, 5 y 7'30.

**Sala 4: Tierra del Fuego.** Laborables: 7t; sáb. y dom: 5 y 7.30 tarde.

**Sala 5. Yo y yo misma** Laborables: 7 y 10 n. Sábado 7'30, 10'30n y 12'50 y dom. 7'30 y 10'30

**Sala 6. Destino final.** Laborables: 7t-10n: sábado 5t-7:30t-10:30n-12:50n. Domingo: 5t-7:30t y 10:30n.

**Farmacias**

Viernes, 16: Paseo del Deleite s/n

Sábado, 17: Stuart 135

Domingo, 18: San Antonio 86

Lunes, 19: Stuart 87

Martes, 20: Stuart 78

Miércoles, 21: Gobernador, 87

Jueves, 22: Stuart 135.

**El Crisol**

*Un texto seleccionado por C. Pantoja*

Angustia, depresión, nerviosismo y respiración irregular son todos síntomas de dispersión mental

*Patanyali*

**GAFAS DE SOL GRADUADAS**

DESDE SÓLO **8.900** ptas



**¡Bonito traje!**



**¡Bonito vestido!**

**Moda en tus ojos**

**MULTIÓPTICAS RIBOLEN**

**Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS**

C/ Stuart, 13 - ARANJUEZ - Tel.: 91 891 74 80

C/ Gobernador, 56 - ARANJUEZ - Tel. Fax: 892 11 25



**restaurante**

**Casa Pablo**

PLACA DE BRONCE AL MÉRITO TURÍSTICO CORONA DE ORO

R.A.B.

MIEMBRO DE LA CHAINE DES ROTISSEURS PREMIO CIUDAD DE ARANJUEZ 2000

Calle Almíbar, 42 28300 Aranjuez

Tfno. reservas 91 891 14 51

Tfno. 91 892 33 80

Fax: 91 892 50 49

**TOROS**

**Órdago final**

Efectivamente, la temporada taurina en la bicentenario plaza ribereña pasó la prueba de fuego, que eran los festejos de las Fiestas Patronales. San Fernando superó a lo programado en Madrid, pese a todo.

Pero quedan los «flecros» importantes para que se justifique la ampliación del contrato. A las alturas en las que estamos del año y de las consabidas vacaciones veraniegas en ciernes, es hora de vender el calendario para el remate final de la temporada. Quedan las ferias del Motín, la comprometida con el Albergue San Vicente de Paúl y las novilladas de promoción que, según los expertos, deberían ser cuatro. Hablaremos.

La plaza continúa en obras virtuales, como virtuales parecen los términos y compromisos contraídos. De cualquier forma, vayan por delante nuestras felicitaciones a quienes han programado San Fernando. Ojalá que la Feria del Motín goce del mismo tratamiento. Virtualmente será posible y hasta, a lo mejor, tenemos resuelto el asunto de la ampliación de la calle Capitán. Eso esperamos.

Por cierto, suerte para Regino Agudo, que el domingo sale con destino Perú, donde tiene concertadas 6 corridas en la plaza de Lima, de las que daremos cuenta. Suerte.

**Los carteles de la semana:**

**Toledo**

Feria Taurina del Corpus Christi.

Domingo, 18 a las 7.30 de la tarde.

6 de Guadales

Joselito, José Tomás y Morante de la Puebla.

**Toledo**

Feria Taurina del Corpus Christi.

Corrida de rejones

6 de D. Francisco Medina.

Leonardo Hernández, Javier Mayoral, Borja Baena, Martín González Porrás, Andy Cartagena y Sergio Vegas.

**Aranjuez**

Fiesta campera

Domingo, 18 de junio, 6 de la tar-

de. Finca *María Cristina* (Pico Jabalí).

Organiza Peña Taurina *Niño de Aranjuez*. Merienda, refrescos y cerveza.

Domingo, 18 de junio, 12 del medio día, Finca *Las Arroyadas* (Seseña).

Fiesta campera. Caldereta, barbacoa y vaquillas.

# Notas de prensa

Como se veía venir, el Pleno se desarrolló de acuerdo a los cánones establecidos en la actual etapa municipal: la oposición hace preguntas, presenta ideas y proyectos, estudia las propuestas municipales, apoyándolas cuando lo considera pertinente y el equipo de gobierno del PP rechaza absolutamente todo lo que le dicen los otros grupos políticos, incluso, por segunda vez consecutiva quedan fuera las propuestas de IU al llegar las doce de la noche y tener que suspenderse la sesión tras cinco horas de discusión. Parece evidente en este sentido, que si ya ha pasado, bastaría con adelantar una hora el comienzo del Pleno para que diera tiempo a cumplir el orden del día.

¿Que todo esto ya lo he dicho en otras ocasiones y que me repito?, ya lo se, pero no soy yo quien se repite sino las actitudes, las formas y las maneras y yo no puedo inventarme otro tipo de comentarios o de reflexiones, y tampoco es cuestión de dejarlas pasar porque hay cosas a las que no hay que acostumbrarse, porque no es bueno.

Olvidarse de que, aparte de la aritmética electoral pura y dura, los partidos de la oposición representan casi al mismo número

de personas que el equipo de gobierno, es mucho olvidarse y no entender absolutamente nada de lo que es la democracia.

Utilizar una y otra vez el argumento de que poseer la mayoría absoluta permite ignorar al resto de los partidos es tener muy pocos argumentos y de cierta o relativa validez, pero escasamente democráticos.

Y ya lo sé amigo, insisto, hablo a menudo de lo mismo y lo que me gustaría es hablar de nuevas actitudes, pero no puedo inventarme una realidad, o como se dice ahora vivir una realidad virtual, cuando tenemos una que nos machaca y machaca.

Pero quería hoy hablar de otra cuestión en relación con los plenos que ya tenía pensada hace unos meses. Al día siguiente de la sesión municipal, los partidos políticos nos envían unas denominadas «Notas de prensa», en la que nos indican la postura que han adoptado en relación a determinado tema, vamos, los partidos de la oposición las envían con sus siglas como firma y el Partido Popular utiliza para su servicio particular la Oficina de Información del Ayuntamiento, debiéndose cuestionar, en este caso concreto, lo

de Oficina de Información cuando lo único que expresan son opiniones partidistas.

Centrámonos en este último Pleno en concreto. Firmada por PSOE e IU el día 14 (el Pleno se celebró el 13) nos envían una «Nota de Prensa» afirmando que el PP se sitúa al margen de la defensa del río Tajo y del desarrollo industrial de Aranjuez..., a mí me parece que, como partidos y firmándolo, tienen todo el derecho a hacer lo que les dé la gana, pero hay un matiz técnico concreto y es que creo caen en un error que es habitual en ellos.

Redactan la nota como si le estuviera haciendo una agencia informativa o un medio de comunicación que fuera ajeno a ellos cuando son ellos mismos quienes lo hacen. Tratan de darle a la nota de prensa una objetividad, frialdad o distanciamiento que no puede tener en ningún caso. Es como si un señor en concreto, llamado por ejemplo José Pérez, escribiera una carta personal, y dijera cosas como: «en relación a este tema, don José Pérez, afirmó...»

No se si me explico bien, pero lo que yo creo es que cuando alguien forma una nota se entiende que es para expresar su opinión y forma de pensar o de ver

## A la luz de la luna

Juan I. Sánchez

las cosas, y en todo caso son luego los medios de comunicación quienes, si se hacen eco, de las notas, deben poner en boca de sus autores, las afirmaciones o juicios de opinión que realicen.

A lo mejor es que los partidos quieren darnos el trabajo hecho a los periodistas, y como no se trata de eso, debería estar cada uno en su sitio y no mezclar. Las notas de prensa de los partidos tienen su interés, y las informaciones sobre ellas, también.

Izquierda Unida se lamenta, con razón, en una nota de prensa, de que por segundo Pleno consecutivo sus propuestas quedan sobre la mesa por falta de tiempo. Lógica y razonada la queja en la nota de prensa que hacen pública al día siguiente del Pleno, porque no pudieron explicarse en la sesión. El único pero es lo mismo que he comentado anteriormente, que en su propia nota, cuando se refieren a las palabras del portavoz al respec-

to, le citan como si fuera alguien ajeno a ellos mismos. «Según declaraciones del Portavoz del Grupo de Concejales de IU...»

Un caso aparte es el de las notas oficiales del Ayuntamiento, que se emiten en un documento ocupado casi en una cuarta parte por el mebrete lateral que dice «Oficina de información», y lleva el logotipo de Aranjuez.

La mayoría de las veces estas notas informan de las actividades del Ayuntamiento o de lo que el Ayuntamiento considera oportuno informar. Nada que decir, pero hay otras ocasiones en las que estas notas son utilizadas para emitir opiniones puras y duras de los representantes del Partido Popular en el Ayuntamiento, cosa que suele ocurrir tras los plenos, y ése es otro cantar.

Titulares de las dos notas emitidas por la «Oficina de información» al día siguiente del último Pleno: «El grupo socialista pretende el arreglo de un muro privado con dinero público», «El partido socialista politiza Protección Civil», al margen de la anécdota de que escriban el nombre del partido de la oposición con minúsculas y el partido del gobierno con mayúsculas, ambas notas recogen las críticas y ataques de los miembros del equipo de gobierno a una propuesta, recogen opinión y no información y a pienso que no lo es mismo para una nota oficial.

## TANATORIO DE ARANJUEZ

- 5 salas de velatorios
- Capilla
- Cafetería-Restaurante
- Floristería
- Exposición de mármoles y arcos
- Sala de autopsias
- Fax y teléfono público
- Tanabús
- Zonas ajardinadas y amplios aparcamientos públicos

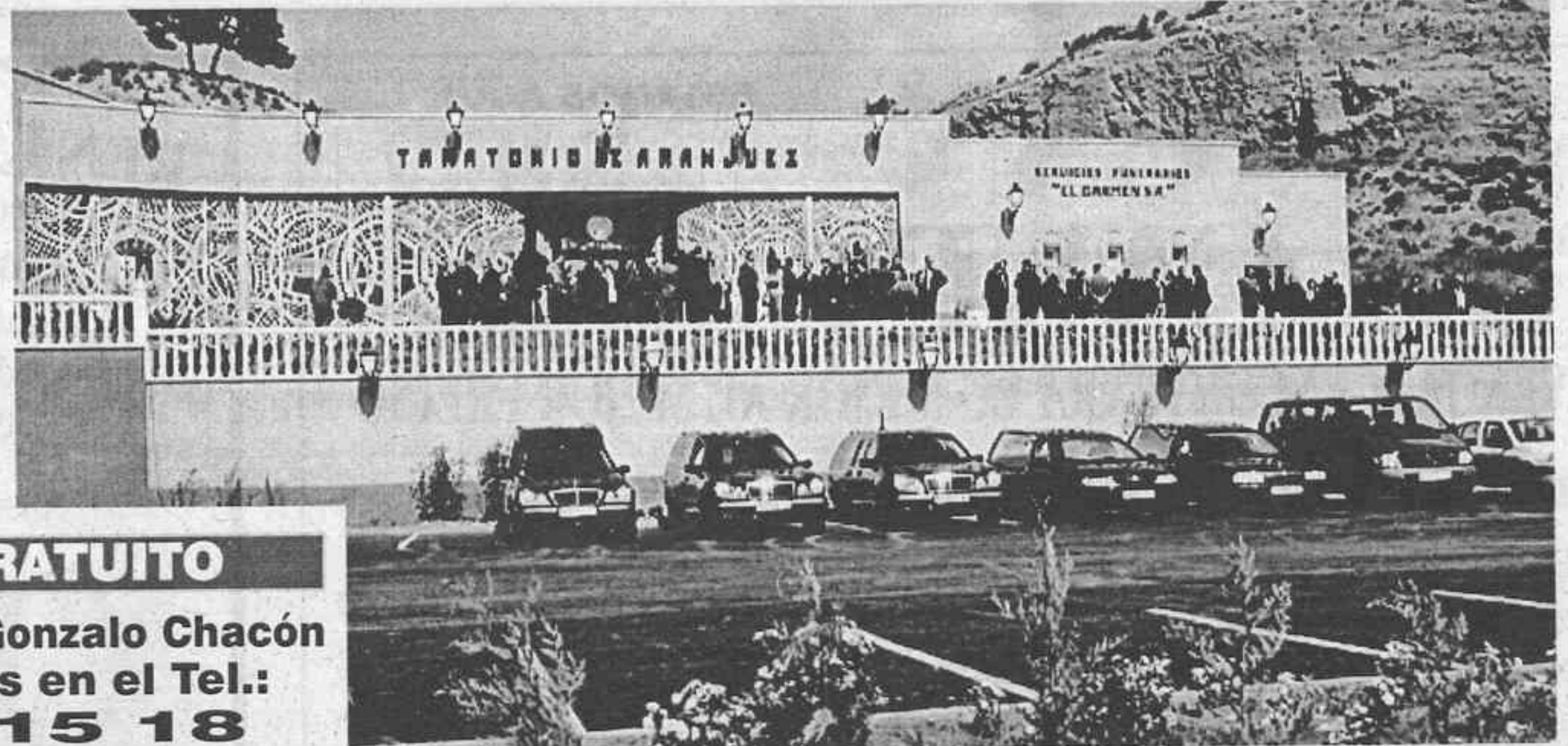
**SERVICIO DE TRANSPORTE GRATUITO**



**Aranjuez Polígono Gonzalo Chacón  
reserva de salas en el Tel.:**

FUNERARIA "EL CARMEN S.A."

**91 892 15 18**



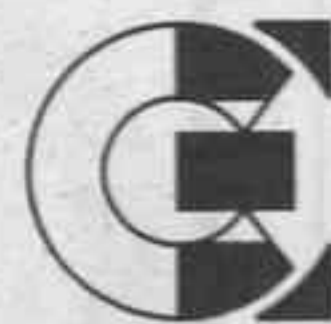
# CREA TU EMPRESA

ASESORAMOS Y TRAMITAMOS  
LA CREACIÓN DE TU EMPRESA

Ponemos a tu disposición un equipo de profesionales compuesto por:  
Abogado—Economista—Graduado Social—Asesor Fiscal—Asesor Mercantil

## TOTALMENTE GRATIS

CENTRO GESTIÓN te asesora y tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: altas en Hacienda y Seguridad Social, Licencia de Apertura, escrituras de Sociedades, contratos laborales y mercantiles, etc. Además, te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa —contabilidad, nóminas, seguros sociales— TOTALMENTE GRATIS durante los tres primeros meses.



**CENTRO  
GESTION**

ASESORÍA  
DE EMPRESAS  
Sociedades y Autónomos

LABORAL  
FISCAL  
MERCANTIL  
CONTABLE  
JURÍDICO

Tel. 91/892 06 74  
91/892 22 08  
Fax 91/892 22 09  
Calle Carmen, 20  
28300 Aranjuez  
E-mail: cge@ribernet.es

# José Luis Sampedro presenta el libro «Palacio, Plazuela, Cerrillo», de Ángel Ortiz Córdoba

**Pilar SÁNCHEZ-INFANTE**

El escritor José Luis Sampedro fue el encargado de presentar el viernes, 9 de junio, el último libro del cronista oficial de la Villa, «Palacio, Plazuela, Cerrillo (dimes y diretes de Aranjuez)», que sale al mercado coincidiendo con la XII edición de la Feria del Libro en nuestra localidad.

Sampedro elogió el libro de Ángel Ortiz como un capítulo de la historia viva ribereña y lo calificó de «crónica local completa», por la que desfilan paisajes, anécdotas, tipos curiosos como Rafita o Manolo «el gitano» y ribereños de pro, como el maestro D. Andrés. Un libro, dijo Sampedro, de apuntes sociológicos, como los cerrilleros y la búsqueda del trabajo; pero también de bocetos y escenas de sainete, que hace recordar, entre otras cosas, las barbaridades sexuales de la época, como aquél que gritaba «¡Que me la traigan, que es sábado...!»

El escritor hizo a partir de ahí una emotiva remembranza de su juventud en el Real Sitio: los recuerdos infantiles con «La manga riega», las carreras en bici por la calle de la Reina, los baños en el Tajo, que eran, dijo, las aventuras del día.

También se refirió a los juegos infantiles, al heladito de cinco céntimos estuchado en un artefacto de hojalata con la galleta

rectangular, a la perra gorda... Y al conde de Vallellano, que prometió que en Aranjuez se iban a rodar algunas películas, e incluso al caballo Amosanda.

José Luis Sampedro, que hizo gala de su incombustible buen humor, recomendó también «Palacio, Plazuela, Cerrillo» por la riqueza de un vocabulario especial que, dijo «si no es por Ángel Ortiz, se pierde», y alabó el gusto y arte de Editorial Doce Calles en cuanto a la edición del volumen.

### Dichos populares

El mismo sentido del humor y mucha sencillez demostró Ángel Ortiz, quien habló del cerrillo y sus dichos populares, y agradeció a Sampedro haberle «dado la oreja antes de hacer el paseillo». Ortiz terminó con mucha humildad, y referencia a su presentador, terminó remediando el refrán antiguo: «Cuando los académicos hablan, los chicos callan» y ambos se ganaron grandes aplausos.

El acto de presentación tuvo lugar en el salón de plenos del Ayuntamiento con un lleno absoluto de público que siguió encantado ambas intervenciones y que a continuación se desplazó a la Plaza de la Mariblanca, donde José Luis Sampedro firmó ejemplares de su última novela, «El amante lesbiano».



El libro se presentó en el Centro Cultural Isabel de Farnesio.



José Luis Sampedro firmó sus libros en la Feria del Libro.

## Elegidos los delegados de Aranjuez al Congreso socialista

José Antonio Merino, Olga Rincón, Jesús Dionisio Ballesteros, Angelines Rodríguez y Juan Carlos Ramírez son los cinco delegados que representarán a Aranjuez en el Congreso Extraordinario que la Federación Socialista Madrileña celebrará en los próximos días como paso previo al XXXV Congreso Federal del PSOE.

La presencia de estos cinco delegados en el congreso regional es el resultado de la votación que tuvo lugar en el transcurso de la Asamblea que la Agrupación Socialista de Aranjuez celebró el jueves 8 de junio, en la que se presentaron dos listas.

En esta asamblea, según la nota de prensa enviada por la Agrupación de Aranjuez, se produjo un amplio debate en torno a las propuestas presentadas: la Ponencia Marco, la modificación a la totalidad de la misma denominada «El Proyecto Socialista», y varias modificaciones puntuales a la Ponencia Marco.

Se aprobó, por mayoría, la enmienda a la totalidad «El Proyecto Socialista» y varias enmiendas, que tendrán que defender los delegados ribereños en el Congreso de la Federación Socialista Madrileña. Las enmiendas se refieren a la celebración de primarias, las incompatibilidades de cargos públicos, la limitación de mandatos y la elaboración de un nuevo marco jurídico de relaciones laborales.



# GAN CANIN

VENGA Y ENCONTRARÁ LO MEJOR AL MEJOR PRECIO



**PARA SU MASCOTA CANINA**

En todas las marcas de alimentación canina le hacemos un descuento **10%** al entregar este anuncio del

O le damos a elegir un bonito regalo

- Eukanuba (15)
- Purina: Proplan Excelent (15) Dog Chow (20)
- Gan Canin Extrusionado (18)
- Foskydog (20)
- Foskydog super (18)
- Foskydog cachorros (18)
- Duck-premium (20)

**PARA SU MASCOTA FELINA**

ARENA PERFUMADA SAINT BERNARD 4 kg.

**450 pts**

2.71 euros

TENEMOS TODO PARA EL TRATAMIENTO DE PULGAS, GARRAPATAS, PIOJILLO... EN SUS MASCOTAS

- Collares antipulgas
- Champús antiparásitos
- Baños ectoparasiticidas

**PARA SUS PÁJAROS**

- Tenemos la novedad de toda la comarca: PASTA DE CRÍA DE SABORES: Coco, frutas, Manzana y Almendra en varios formatos: 300 grs. 1 Kg. 1.6 Kg. 4.6 Kg.
- Precios individualizados para canaricultores y pajareros en Alpistes, Mixturas y Pastas de cría.
- Alpistes enriquecidos con miel
- Mixturas de calidad


OFERTA VÁLIDA HASTA EL 17 DE JUNIO OFERTAS NO ACUMULABLES

**RENTA 99 PLAZOS**

Desde el 3 de mayo de 2000 hasta el 20 de junio de 2000, si su declaración resulta a ingresar.

Desde el 3 de mayo de 2000 hasta el 30 de junio de 2000, si su declaración resulta a devolver o negativa

NO SE COMPLIQUE



**O'A ASESORÍA-GESTORÍA RUANO**

Si prefiere mejorar su calidad de vida y emplear su tiempo en otras cosas. Acuda a un profesional colegiado.

**D. Enrique Sanz Casarrubios.**

- ECONOMISTA • FISCAL
- CONTABLE • LABORAL
- ADMINISTRADOR DE FINCAS
- SEGUROS GENERALES

c/ STUART, 141 • ARANJUEZ

91 891 09 56 • 91 891 18 22



● El de los boquetes en el suelo; por ejemplo el de la calle de La Rosa esquina carretera de Andalucía. Pero hay muchos más que no enumeramos porque no caben en esta edición.

● El de los listillos que intentan dar gato por liebre y que pague los cascos rotos quien no ha roto nada. Y es que hay quien quiere que cuando se va de p... otros pongan la cama.

● El de la calle del Mar y otras calles de Aranjuez, que no se limpian ni por prescripción facultativa. Hay vecinos que por no ver tanta suciedad, barren cada día sus callejones y a lo mejor habría que meterlos en nómina.

● El de la marquesina de la iglesia Nuestra Señora de las Angustias, que rompe la estética de monumento tan histórico y además origina que los coches aparquen en donde estaba antes, con los subsiguientes problemas de visibilidad.

● El de quien/es mantienen las carreteras de Aranjuez y zona aledaña hechas una pena. Rastrojos, polvo... entradas dignas de un Real Sitio.

● El de los gangos que siguen sin luz ni agua. Pero, ¡por favor! ¿Es que alguien quiere acabar con ellos?

● El de las rutas de paseo, que entre carcos bórriqueros hay que ir por el asfalto.

● El de los besugos, por eso, porque son unos besugos de secano.

LA CARTA AL DIRECTOR  
de José Carrascosa Ruiz

## San Miguel... Anónimo

Lo sabía desde la semana pasada y quizá desde la anterior, pero las cosas indicaban que debía ser «un poco más tarde» cuando pudieran salir a la luz pública sólo a modo de reflexión.

Sucedió, ya digo, hace unos días, en la conocida zona de la «Casilla de Dolores», donde se unen la antigua Carretera de Andalucía con la Autovía de Andalucía.

Un coche, desgraciadamente, arrolló a un agente del cuerpo motorizado de la Guardia Civil (un motorista, para entendernos).

El accidente ocasionó serias y graves heridas al agente (según nuestra información) de tal forma que pudiera haberle originado serios problemas de salud de no haber intervenido en el momento preciso un joven ribereño del que lo único que sabemos es que se llama Miguel.

Él y sus compañeros se encontraron el cuerpo del guardia civil en la carretera y sin dudarlo, el mencionado Miguel se bajó del coche e intentó lo que su experiencia y su humanidad le recomendaban.

Intentó reanimar aquel cuerpo

inerte con friegas, respiración boca a boca, masajes... Hasta que finalmente llegó el helicóptero de los bomberos de Aranjuez, de la Comunidad de Madrid y del Sercam, que para el caso es lo mismo (es discusión aparte).

Después... El silencio, la vida normal, el trabajo y algún que otro recordatorio sobre lo sucedido. Más tarde... Nada, la vuelta a casa, el cansancio diario, los hijos, la casa, el barrio... En definitiva, la cotidianidad.

Aquel guardia civil se salvó y vive gracias a los primeros tratamientos «de choque» practicados por Miguel.

Él sabe que se lo han agradecido en privado. Él sabe que siempre lo volverá a hacer. Como lo hizo hace unos años con otra persona necesitada a la que también salvó la vida.

Hace años su actuación se le vino encima quizá por culpa de todos y le supuso algún que otro problema (o más).

Hace unos días, su hermosa acción habría quedado anónima, como él pretendía, sino hubiera sido por la gente que le quiere... Que es mucha.

EL BUEN ROLLITO

● El del gango de Ramoné, que necesita gente para trabajar porque no dan a basto durante el verano.

● El de la concejala que no duerme pensando en su trabajo. ¿Qué tendrá la concejala? «Que ha perdido la risa, que ha perdido el color...» Y de un río olvidado se desprende un olor...!

● Para los que participaron en el Raphael del Tajo y en especial para nuestro amigo Jorge Ambrona, que quedó tercero con su compañero después de caerse al salir.

● El de la limpieza que le están pegando a la carretera junto al Polígono del Mar Chico. Y se nota. ¡Vaya si se nota!

● El de los niños que todavía juegan en la calle y en los parques, como toda la vida, y son la vida de la ciudad.

● El de quienes ya están entusiasmados y preparando las próximas fiestas del Motín. Y el de su director, Paco Carrillo, que siempre pone a trabajar la imaginación.

DISFRUTA DEL REFRESCANTE  
SABOR DEL VERANO

en  
 las ocho y media

· Ensaladas variadas · Zumos de frutas  
· Granizados y helados · Ensaladas de frutas

San Pascual 1 E - ARANJUEZ  
Teléfono 91 892 13 91

PROGRAMA PARA  
LA CREACION  
DE NUEVAS  
EMPRESAS



2000

## Vamos a crear empresas

## Vamos a crear empleo

La Consejería de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid, promueve y desarrolla un programa de formación y asesoramiento, dirigido a promotores de **nuevas iniciativas empresariales**, con un proyecto real y cuya futura actividad se localice en nuestra Región.

El Programa es de muy alta calidad, **personalizado** y **totalmente gratuito**.

Para empezar, llámanos

Tel.: 91 892 06 06

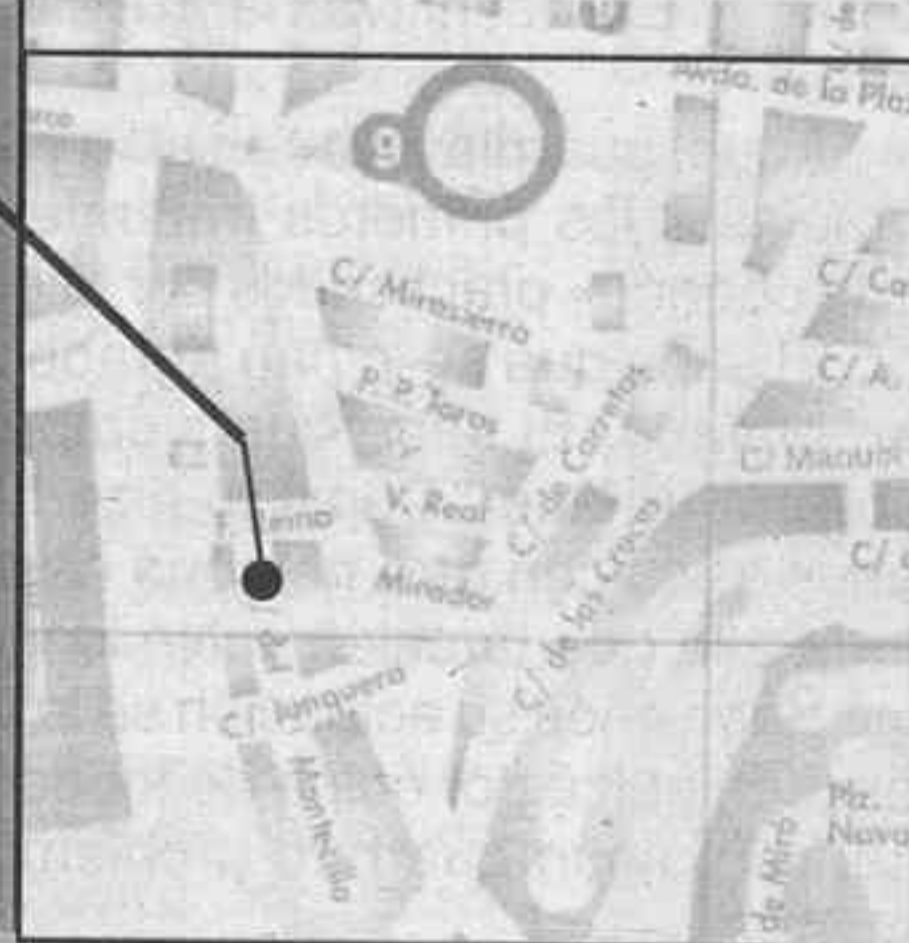
O.P.T. de Aranjuez.  
c/. Infantas, 55.  
28300 Aranjuez.



# VENTA DIRECTA DE PISOS

## Terminados. Entrega inmediata. Pisos de 2, 3 y 4 dormitorios

C/ Montecillo, 16  
28300 - ARANJUEZ  
**Teléfonos**  
(previa cita)  
**91 891 18 39**  
**91 559 66 35**



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ

## La fiesta del Vicente Aleixandre



Final de curso y los/las escolares del Vicente Aleixandre lo han celebrado con una gran fiesta que dividieron en dos días ante la imposibilidad de que todos los padres, familiares y amigos de los que subían al escenario del Auditorio «Joaquín Rodrigo» pudieran verlo como tenía que ser: disfrutando de cada uno de los gestos, de las canciones y de la puesta en escena de los colegiales. Los padres y sobre todo los abuelos quedaron encantados. Fue mucho el esfuerzo previo, pero recibieron finalmente su recompensa: un gran aplauso.

**FINANCIAMOS cualquier trabajo**

**ELECTRICIDAD**  
**Anber**  
Nº I. E. 3931

**Teléfono y Fax**  
**91 892 56 66**  
C/ Abdón Bordoy, 12  
**ARANJUEZ**

**Todo lo que necesitas en ELECTRICIDAD en mano de PROFESIONALES**

- INSTALACIONES Reformas · Ampliaciones Nueva vivienda Locales comerciales Naves Industriales	- ILUMINACIÓN Locales Comerciales Naves Industriales
- PORTEROS AUTOMÁTICOS Particulares Comunidades TEGUI-FERMAX-GOLMAR	- CLIMATIZACIÓN Acumuladores - Tarifa Nocturna (Colaboradores de Unión Fenosa) - TECHNOTHERM-GABARROM A/A - Bomba de Calor MITSUBISHI-FUJI-HAIER

**SERVICIO RÁPIDO 24 H. 670 61 70 70**

**Lentes, ahora el doble de resistentes**

A prueba de niños

**OPTICA LOHADE**  
C/ Gobernador, 50  
Tel. 891 00 34

**este año baja sus precios!!!**

**AQUASUR**  
ARANJUEZ

**EN ARANJUEZ INVITACIÓN INAUGURACIÓN 17 JUNIO**

**EL JACUZZI TERMAL MÁS GRANDE DE ESPAÑA PARA LA TEMPORADA 2.000**

**Invitación gratuita para el día 17 de junio.**

Recorta esta invitación y preséntala en taquilla, disfruta gratis del día de la inauguración.

**AQUASUR ARANJUEZ**  
Antigua carretera de Andalucía km. 44.  
A la entrada de Aranjuez

**El nuevo y único parque acuático de la zona sur te da más.**  
Toboganes, Mini-golf, Far-West, Voley-Playa, Parques Infantiles, 15.000 m<sup>2</sup> vigilado, Centro Comercial, Mesas para Pic-Nic, Restaurantes, Dolomitos, Brindis, etc.

**GESTIÓN  
INMOBILIARIA**

**TPC**

**ASESORAMOS  
SIN COMPROMISO**

- ★ Venta de Segunda mano
- ★ Venta de Promoción
- ★ Gestión de venta Tradicional
- ★ Compramos su vivienda al contado
- ★ Reformamos su vivienda (para venderla)
- ★ Venta de playa



**C/ Postas, 51. Aranjuez**

**Tel. 91 891 18 86**



**nº 1114**

**También nos puede encontrar en:**

- Plza. Egido de la Fuente, 1
- C/ Alfonso X el Sabio, 23
- C/ Estrella de Elola, 2
- C/ Madrid, 58. 1ª Planta

Tel. 91 692 28 95

Tel. 91 605 16 69

Tel. 91 808 33 88

Tel. 91 601 82 49

Pinto

Parla

Valdemoro

Getafe

**GESTIÓN  
INMOBILIARIA**

**TPC**

**API Nº 1114**

**VENTA Y ALQUILER**

**PISOS CHALETS**

**LOCALES NAVES**

**SOLARES GARAJES**

**CONSULTE NUESTRAS PROMOCIONES EN LA PLAYA**

**COMPRAMOS SU VIVIENDA AL CONTADO**

**REFORMAMOS SU VIVIENDA (Para su venta)**

**GESTIÓN DE HIPOTECAS**

**AGENCIAS**

**ARANJUEZ**

**Postas, 51 - 91 891 18 86**

**GETAFE**

**Madrid, 58 1º - 91 601 82 49**

**PARLA**

**Alfonso X El Sabio, 23 - 91 605 16 69**

**PINTO**

**P. Egido de la Fuente, 1 - 91 692 28 95**

**SAN MARTIN DE LA VEGA**

**Av. San Martín, 5 - 91 894 53 52**

**VALDEMORO**

**C/ Estrella de Elola, 2 - 91 808 33 88**

## El concejal de Protección Ciudadana se equivoca

Las manifestaciones vertidas por el Concejal de Protección Ciudadana, D. Javier Ramón Cepeda demuestran su total falta de conocimiento sobre la formación y las tareas que diariamente desempeñan los/as Voluntarios/as de Protección Civil Aranjuez.

### Grupo de Concejales del PSOE Ayuntamiento de Aranjuez

El Grupo de Concejales del PSOE presentó al Pleno de la Corporación del pasado 13 de junio, tres propuestas en las que se solicitaba del Ayuntamiento la adquisición de determinado material técnico sanitario, de un vehículo para trasladar en bloque ese material al lugar donde se produzca un accidente y dos kits de Triage (sistema universal y rápido de clasificación de heridos).

El concejal para rechazar las Propuestas del PSOE se valió de un argumento equivocado, afirmó que no podían aprobar esas Propuestas porque «... esta institución no puede asumir tareas para las que no están cualificados sus voluntarios», incidiendo en que el material solicitado no podía ser usado por los/as Voluntarios/as de Protección Civil de Aranjuez por falta de cualificación.

Pues bien, los/as voluntarios/as de Protección Civil de Aranjuez, están formados en socorrismo terrestre y la mayor parte de ellos están especializados como Técnicos en Emergencias Médicas (lo que les permite no ya realizar asistencias sanitarias, sino también prestar servicio en ambulancia).

Por ello están formados y cualificados para evaluar heridos, aplicarles cuantas técnicas de Soporte Vital Básico necesiten y desde luego para emplear la mayor parte de los materiales solicitados por el Grupo de Concejales del PSOE (férulas, collarines, inmovilizadores de cabeza, dispositivos de extracción, colchones de vacío, camillas de cuchara, tableros espinales, tubos de Guedel, aspiradores manuales, sondas de aspiración, ambú, oxigenoterapia, compresores, paños estériles, mantas isotérmicas, gasas, vendas), material del que ya disponen (en poca cantidad y que ya usan los/as Voluntarios/as de Protección Civil de Aranjuez).

El resto de material solicitado es de uso facultativo (sueroterapia, kits de intubación, calentadores de sueros) y el motivo de solicitarlo también es para ponerlo a disposición del personal médico desplazado a un accidente con múltiples víctimas, situación en la que el material escasea debido al elevado número de personas heridas y donde Protección Civil está obligada a intervenir.

¿De qué sirve que todos los/as Voluntarios/as de Protección Civil se desplacen al lugar del accidente, con su Formación y sus Conocimientos en emergencias médicas y socorrismo si no disponen del material suficiente para aplicar esos conocimientos el Rescate y la Asistencia de los heridos? No sirve de

nada.

El furgón solicitado en la segunda de las Propuestas, permitiría desplazar rápida y unitariamente todo ese material a cualquier lugar donde sea necesario para el rescate y la asistencia de heridos, como corresponde a cualquier Servicio de Protección Civil.

Los kits de Triage no son más que un conjunto de tarjetas de colores que sirven a los Servicios de Emergencia para identificar rápidamente la gravedad de los heridos tras realizarse una Evaluación Primaria de su estado y la aplicaciones de unas mínimas medidas de Soporte Vital Básico, permitiendo a las sucesivas unidades de emergencia que se desplacen al accidente comenzar la asistencia por los heridos más graves, priorizando en ellos sus escasos recursos, ni qué decir que tiene que los/as Voluntarios/as de Protección Civil de Aranjuez están capacitados para realizar una evaluación primaria del estado de gravedad de un herido y están cualificados para aplicar todo tipo de Técnicas de Soporte Vital Básico para evitar su empeoramiento o su fallecimiento.

Con sus declaraciones, el concejal no ha hecho ningún favor a los/as Voluntarios/as de Protección Civil a los que no ha reconocido ningún tipo de cualificación en socorrismo o asistencia sanitaria, poniendo en tela de juicio sus intervenciones en la calle y dando una imagen de los/as Voluntarios/as de Protección Civil a los ciudadanos de Aranjuez que no se corresponde con la realidad de un Cuerpo de Voluntarios cuyos miembros están formados en socorrismo y especializados como Técnicos en Emergencias Médicas (los que aun no lo son, por ser de reciente incorporación a la Agrupación, lo serán en breve) y por lo tanto capacitados para dar un servicio asistencial de gran calidad a los/as vecinos/as que lo necesiten, como se corresponde con la seriedad de las situaciones en las que tienen que intervenir.

Este Grupo de Concejales desea que el Concejal de Protección Ciudadana «politice» su actividad en la materia de Protección Civil si con ello consigue conocer a qué se dedican los/as Voluntarios/as de Protección Civil de Aranjuez si con ello consigue conocer a qué se dedican los/as Voluntarios/as de Protección Civil de Aranjuez y qué grado de formación tienen.

A día de hoy, el Grupo de Concejales del PSOE considera que Javier Cepeda Barros debe a todos los miembros de la Agrupación de Protección Civil de Aranjuez una disculpa, reconociendo su error al afirmar que no estaban cualificados.

## La libertad de expresión no existe en la emisora municipal

Francisco LÓPEZ  
Concejal de Izquierda Unida

«La Comunicación es el Poder del Poder» (Mónica Ridruejo, ex-directora general de RTVE durante la anterior legislatura del Partido Popular). Difícilmente puede definirse tan impudicamente el poder político de la comunicación. Quien tiene el control de la comunicación tiene el control social a costa, eso sí, de mantener a gran parte de la ciudadanía ignorante de los asuntos públicos sobre los que debiera decidir.

Siendo esto grave, aún refiriéndonos a medios de comunicación privados, este hecho se convierte particularmente perverso cuando es la propia administración pública, financiada con dinero público, quien coarta y secuestra el derecho a la información y a la libertad de expresión, tal y como queda estipulado en el artículo 20 de la Constitución, más concretamente en el art.20.3: «La ley regulará la organización y el control parlamentario de los medios de comunicación dependientes del Estado o de cualquier ente público y garantizará el acceso a dichos medios de los grupos sociales y políticos significativos, respetando el pluralismo de la sociedad y de las diversas lenguas de España».

Es presumible colegir de una norma de rango superior como es la constitucional que «cualquier ente público» está obligado a cumplir lo expuesto en dicho artículo, no siendo así en el caso de la Emisora Pública «Onda Aranjuez», que actúa al margen del mencionado artículo 20.3, siendo las consecuencias directas que la información es secuestrada por el Partido Popular a la ciudadanía, quedando el Derecho de Acceso gravemente mutilado o anulado, desapareciendo tanto el derecho de Rectificación como el de Réplica; y que los profesionales pierden sus derechos, e incluso sus funciones, siendo amenazados con leyes «mordaza» y predispuestos así a la autocensura.

A la discriminación a la que se somete toda la información contraria al Partido Popular, ya proceda de grupos políticos, asociaciones o incluso particulares, se une, y no es la primera vez que esto ocurre, el que a los concejales de la Oposición les sea negado el acceso a la emisora municipal siguiendo instrucciones directas de Alcaldía.

Si bien el Partido Popular llevaba en su Programa Electoral del 95, pág. 19, «Creación del Consejo Redacción Onda Aranjuez», nunca llevó a cabo tal propuesta -a pesar de las repetidas veces que fue instado a ello por PSOE e IU- desapareciendo la creación de dicho Consejo en el programa del PP de 1999.

Por el contrario, IU se comprometió

en su Programa del 99 a la Creación del Consejo Municipal de la Comunicación, donde estén representadas todas las fuerzas sociales; Creación de un Consejo Asesor de los medios de comunicación municipal y Creación de un Consejo de Programación con representación de todos los agentes sociales.

Como puede observarse, entre nuestras propuestas -extensibles a la Creación de Consejos Sociales Sectoriales- y la práctica política del PP media el abismo que separa la democracia participativa de la «democracia informal» que propicia que la gente no ejerza la crítica sino la subordinación a la ideología dominante.

Ante la arbitrariedad y prepotencia «desinformativa» del Partido Popular, IU va a seguir insistiendo en sus propuestas tendentes a democratizar y pluralizar la información, sin descartar el que este Grupo tome las medidas judiciales oportunas para proteger los derechos fundamentales -en este caso la libertad de expresión- que para todos concede nuestra Constitución.

Entre tanto, Izquierda Unida considera que para defender la democracia comunicacional como garantía de libertad es necesario: el derecho de Acceso a los medios de comunicación; el Respeto a la pluralidad; la Comunicación como medio para conocer y transformar la realidad. Impedir la degradación cultural e informativa.

A su vez, y para evitar la apropiación económica de la información y la cultura, creemos necesario:

.Cooperativizar la información elaborada por las diferentes asociaciones sociales mediante redes de comunicación diferenciales, plurales e independientes.

.Concebir la comunicación como la base de la libertad individual y social.

.Cultura e Información accesible para todos como condición imprescindible para conseguir la igualdad de oportunidades.

.El libre acceso a la comunicación como garantía de participación democrática.

.Recurrir al Juzgado para defender los derechos fundamentales recogidos en el mencionado art. 20 de la Constitución.

.Reivindicar la democratización de los medios mediante Consejos de Comunicación con participación social.

.Facilitar la comunicación para los jóvenes, mujeres, pensionistas, parados y demás colectivos marginados.

Entonces la Comunicación ya no será el Poder del Poder sino intercambio de relaciones sociales en pie de igualdad, libertad y solidaridad propias de una sociedad verdaderamente democrática.

CARTAS Y ARTÍCULOS DE OPINIÓN El Espejo. Carrera de Andalucía, 112. Aranjuez

CHURRERÍA Y CAFETERÍA

**VELOSO**

ESPECIALIDAD EN CHOCOLATE

c/ Abastos, 62 Tel. 91 891 29 76 - ARANJUEZ

**Marisquería VIENA**

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas  
(Bígaros, pechos, nécoras, gambas,  
langostinos, buey o centollo)

5.000 pta.

Parrillada 2 personas  
(Bogavante o langosta,  
carabineros, cigalas, langostinos,  
gambón y mejillones)

6.300 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 91 892 48 54 - Aranjuez

**Se necesita  
OFTALMÓLOGO  
para clínica  
en Ocaña  
Tel. 925 131 447**



# Balance del IV ciclo del Aula José Luis Sampedro de Poesía

**Juan Carlos RODRÍGUEZ BÚRDALO, director del Aula**

Se abrió el Ciclo con **Felipe Benítez Reyes**, gaditano de Rota, el 18 de octubre de 1999. Crítico, poeta, conferenciante, cuentista, novelista, articulista. Autor de libros de poemas como *Paraíso manuscrito*, *Los vanos mundos*, *Prueba de autor*, *Serie menor* y *La mala compañía* (recogidos luego por Hiperión en Poesía 1979-1987). Posteriormente publica los poemarios *Paraísos y mundos*, *Sombras particulares* y *Vidas improbables*. Por ellos consiguió, entre otros, los premios «Fundación Loewe», «Nacional de la Crítica» y «Nacional de Literatura». Publicaría más tarde *El equipaje abierto* y después de su paso por el Aula aparecería también *Escaparate de venenos*.

Benítez Reyes ejemplifica como pocos poetas el criterio audeniano acerca de la poesía moderna. Esto es, un tono de voz íntimo, tono que en nuestro autor invitado adquiere además ese latir sosegado del ritmo vertido en una cadencia extraordinariamente ajustada al rendimiento estético que se persigue, alcanzando en sus poemas la final sensación de perfección, de ejercicio consumado de la belleza.

**Antonio Domínguez Rey**, gallego de Rianxo, visitó el Aula el 15 de noviembre. Autor bilin-

güe, publica poesía en castellano y en gallego: *Garlopa marina*, *Gremor*, *La voz y su vacío*, *Lúrido Ocelo*, *Lúa Loura*, *Gluma*, *Frendas*, *Eidos da mirada* y *Como rostro que surge*. El «Centre Littéraire Royaumont» tradujo en 1986 textos suyos de poesía y ensayo con el título «Poésie, Pensée, Poésie». Ha sido también traducido al inglés, rumano y macedonio. El poema en Domínguez Rey es, sobre todo, intuición y estructura rítmica, movimiento, conversión del lenguaje en instrumento de invención, es decir, de hallazgo de la realidad, o sea, de creación artística.

**Emilio Ruiz Parra**, manchego de Valdepeñas, intervino el 20 de diciembre. La crítica incluye su nombre en la nómina de la llamada Generación del 51, la conocida como «del realismo mágico». De luminosa y entrañable se ha calificado la poesía de Ruiz Parra. Su bibliografía abarca los títulos *Cabo de Buena Esperanza*, *Carnaval*, *Crónica de un tiempo de bonanza* y *Crónica helena*.

El 17 de enero leyó sus versos la sevillana **María Sanz**. Autora de 20 libros de poesía, entre ellos *Cenáculo vinciano* y *otros escorzos*, *Aquí quema la niebla*, *Contemplaciones*, *Jardines de Murillo*, *Trasluz*, *Aves de paso*, *Pétalo impar*, *Vivir por dentro*, *Desde noviembre*, *Paseo de*

*los magnolios*, *A cierta altura* y *Domus aurea*.

María Sanz define su poesía en una sola palabra: vida. La vida traspasada por el dardo de la belleza de la palabra, palabra como alimento y bagaje de la aventura, palabra en peripecia, palabra para el viaje y del viaje, ese viaje y aventura indeclinable que es el vivir.

El 21 de febrero dijo sus versos **Luis García Montero**, poeta fundamental y fundacional, una voz imprescindible si de la Poesía Española del último cuarto de siglo se habla. Su personalidad literaria es una de las más firmes en el actual mundo de las letras.

Luis García Montero nació en Granada. Autor de una extensa y rica obra galardonada con los más importantes premios de Poesía del país, entre ellos «Nacional de Poesía», concedido en 1994 a su libro *Habitaciones separadas*. Libros de versos de este autor, editados por las más prestigiosas colecciones -Adonais, Hiperión, Visor, Tusquets- son: *Y ahora ya eres dueño del Puente de Brooklyn*, *Tristia*, *El jardín extranjero*, *Diario cómplice*, *Las flores del frío*, *Habitaciones separadas*, *Casi cien poemas* y *Completamente viernes*.

**José Félix Olaya**, poeta de Madrid, leyó sus versos el 20 de marzo. Su escritura es portadora de un aliento religioso que se

explica en la participación del poeta en el amor, y un sentido trascendente de la existencia como elemento vivificante que se desgrana en el lenguaje coloquial y decidido como un bisturí, palabra que penetra y saja las enfermedades del espíritu desde una inconformista búsqueda de la luz. *Ciudad pasajera*, *Doble luna de Marte*, *Los pies del mensajero*, *En el último intermedio* y *Después de nosotros* son sus títulos poéticos.

**Lola Santiago** nació en Granja de Torrehermosa (Badajoz). Trajo su voz al aula el 17 de abril. Como poeta ha publicado los siguientes libros: *Apenas un trazo*, *Ya no es tiempo de lilas*, *Pulso roto* y *Plenitud del instante*. En ellos campea el amor desde su doble rostro de gozo y pérdida, de pasión y olvido; campea por tanto la vida misma.

La vida cantada por Lola Santiago con una palabra poética limpia y apasionada. Alta, en ocasiones, hasta rozar el espacio de la mística, sugerente, sensual y buscadora siempre de la expresión justa sin la cual difícilmente puede entenderse la poesía en nuestros días.

**Domingo Nicolás**, murciano de la huerta en nacimiento, es en vecindad y afectos poeta almeriense, afincado en el valle de Pechina, lugar real que el escritor transforma en un espacio mágico que llena de luz propia

su obra. Leyó su poesía el día 22 de mayo.

Su labor poética publicada está formada por los libros *Malola*, *Elegía cantada*, *Itémpera*, *Trilogía inicial*, *Ala de Navidad* y *Soledad del espejo*.

Poeta exquisito en el tratamiento del lenguaje, cultiva una poesía desnuda, de corte elegíaco a veces, juanramoniana en sus últimos libros, existencial siempre, en la que sinceridad, contemplación y deslumbramiento por la naturaleza, amor, dolor asumido como producto del vivir, desamparo, soledad esperanzada, melancolía, proclividad por la belleza, ternura espontánea y sin artificio, conforman la urdimbre de su tejido lírico.

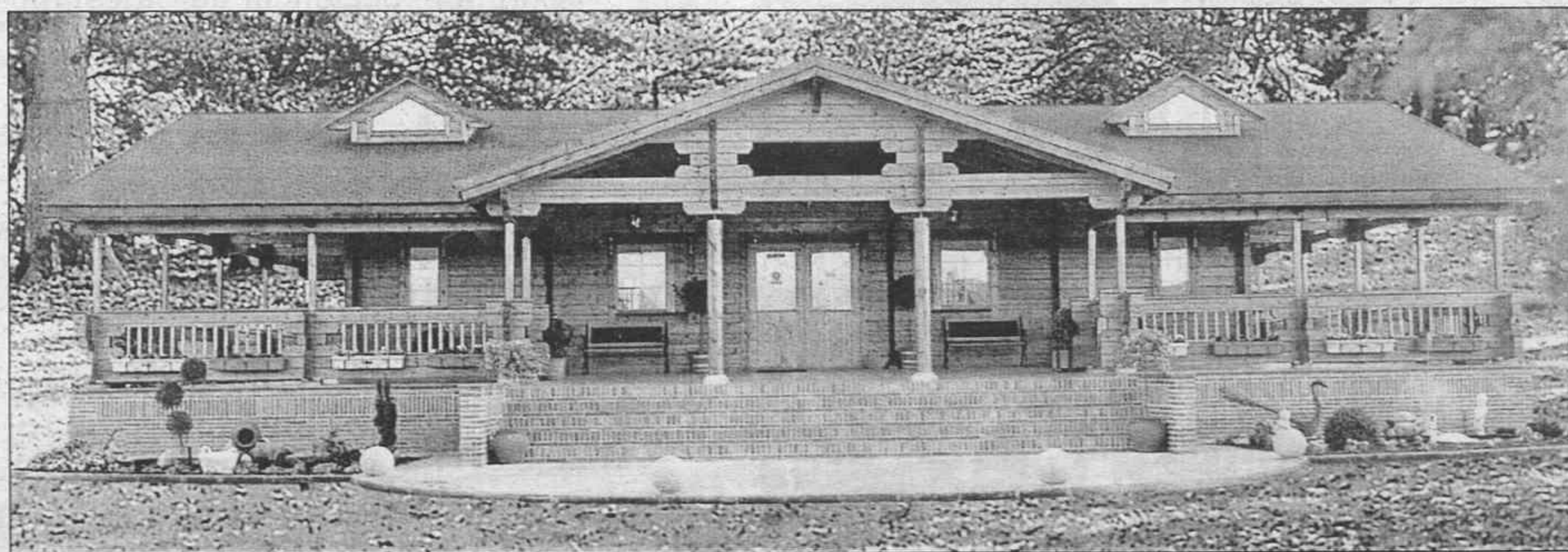
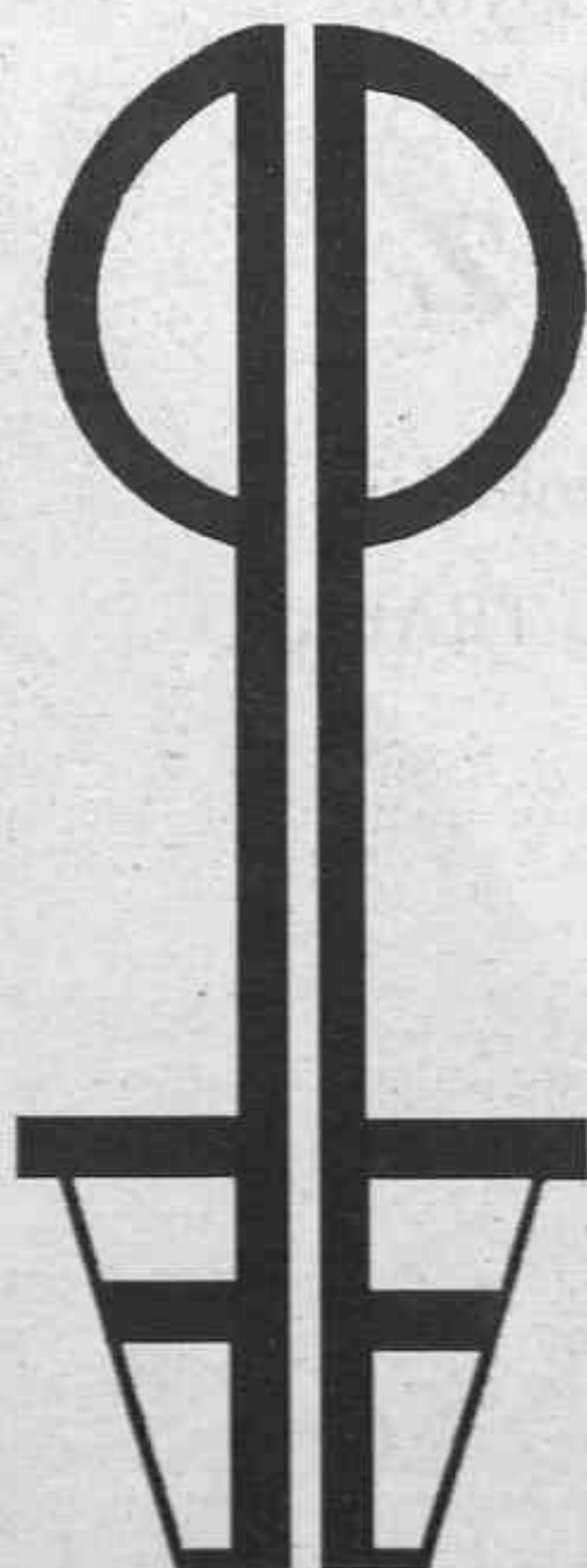
El pasado día 5 de junio debería haber cerrado el ciclo **José Gerardo Manrique de Lara**, poeta granadino de la Generación del 50, de aquel grupo conocido como «los niños de la guerra».

El día previsto para decir sus versos en el Aula fue ingresado en un hospital, aquejado de una dolencia que le retuvo en cama varios días. En su honor, el director del Aula leyó un soneto de Manrique de Lara titulado *Río Esperanza*.

La primera autoridad municipal, tras unas palabras de gratitud hacia el director del Aula, declaró cerrado el IV Ciclo de Poesía.

Centro de Jardinería y Viveros

# Victoriano Puerta e Hijos



Abierto de lunes a sábado de 8 a 14 horas y de 15 a 19 horas.  
Domingos y festivos sólo mañana

Centro de Jardinería y Vivero, Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Autovía de Andalucía- Km 47.300 - ARANJUEZ - Tel.: 91 892 01 67 - 91 892 33 61 - Fax: 91 892 5448 - APARCAMIENTO PROPIO

Jesús Timoteo Álvarez, director del Centro Universitario Felipe II

## «La universidad del futuro»

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

Es abierto, dicharachero y sonriente y causa la impresión, desde el primer momento, de un hombre con los pies muy en la tierra, amante de la vida y de la buena mesa, que no en vano nació entre León y Asturias, una región en que lo espiritual y lo terreno se funden naturalmente.

Por eso, charlando con él, una se pregunta cómo combina la dirección de un centro que imparte carreras prácticas, con las humanidades intrínsecas a la Universidad.

- En una sociedad economicista donde planea el pensamiento único ¿Cómo ve el futuro de las letras, del pensamiento, del arte?

- Ésa es una pregunta muy universitaria. El mundo evoluciona y la gente desarrolla una capacidad propia para evolucionar también en política, en el enfoque de los negocios, etc. El éxito en la competencia se tiene que basar en la confianza, en la credibilidad, en la reputación, en todo lo que rompa el ámbito de lo mecánico. Los líderes del futuro se moverán entre las nuevas tecnologías y su credibilidad y capacidad de contacto con los mercados, y eso tiene mucho que ver con las humanidades, nos lleva inevitablemente a ellas.

- ¿Cómo se resuelve esto en la práctica?

- Se acabaron ya los tiempos en que un ingeniero sólo sabía cálculo y producción, y muchas empresas ya se están dando cuen-

ta de ello. Concretamente, a la hora de contratar a un ingeniero entre dos que tengan los mismos conocimientos de su carrera, la elección será muy clara entre uno que haya leído a Dante y el otro no, entre el que tenga un discurso coherente y el otro no. En el mundo que viene hace falta hablar, comunicarse, y eso es lo que salvará a las humanidades. Las humanidades como requisito imprescindible de la competitividad.

- En ese sentido ¿Cómo ve la Universidad actual?

- Estamos encorsetados en unos planes de estudio que no gustan a nadie pero que no se acaban de cambiar. Es como si desde la LRU la Universidad no encontrara su salida. Pero creo que ahora estamos en un momento de ebullición desde la conferencia de rectores y esperamos una revisión, lo que aumentará las posibilidades de investigación y captación de recursos en las universidades europeas y en las organizaciones privadas. Se requiere una investigación mayor que en tiempos pasados, esto es la aproximación entre universidad y sociedad. No tiene sentido que haya miles de licenciados en Derecho si la demanda social es de informáticos. Es por tanto necesaria una capacidad de adecuación a las necesidades del mercado.

- Eso es lo que hace el Centro Universitario Felipe II...

- Efectivamente, este centro arranca de esta clave. Es un centro universitario pequeño, y en el que por eso mismo hay más facili-

dades que en uno grande, en donde en principio, hay una masificación. Y lo que es muy importante, la preparación práctica.

- ¿Que valoración puede hacer de este primer curso?

- Una valoración muy positiva. Es verdad que hemos tenido algunas pequeñas dificultades, pero son las propias de cualquier cosa que se pone en marcha, por ejemplo, el tema de la calefacción, o la deficiencia de los autobuses. Ha habido dificultades y también alegrías. Pero lo más importante, lo esencial ha sido el cuerpo de profesores, gente joven pero muy bien preparada y muy bien definida, que ha estado totalmente volcada en su trabajo. Además, se han leído tres tesis doctorales entre los profesores; y en cuanto a los alumnos, han sido muy conscientes y están muy contentos de este primer año.

- ¿Cuáles son sus principales preocupaciones?

- Todo lo referente al ámbito de los edificios, porque nos gustaría que estuviese todo hecho ya, pero el ritmo de las obras puede retrasar un poquito la instalación de las nuevas carreras. El antiguo Cuartel de Pavía estará listo en septiembre de 2001 y se espera que el aulario esté preparado en enero o febrero próximos. Claro que va a ser una maravilla, y tampoco se hunde el mundo por un pequeño retraso, lo importante es que funcione y funcione bien.

- ¿Los proyectos más importantes a poner en marcha de manera inmediata?



- En principio, los estudios de Turismo, con lo que tenemos un ciclo de cinco carreras muy proyectadas al próximo siglo; y hacer todo lo posible para que los alumnos aprovechen las sinergias, todo lo que se pueda ofrecer. En este sentido los cursos de verano van a ser muy importantes, lo mismo que el master en Gestión de Eventos Corporativos, que se impartirá desde el próximo noviembre hasta julio. La Universidad tiene que crecer en Aranjuez, aunque sin convertirse en un campus masificado.

- ¿Cree que Aranjuez ha asumido ya su papel de ciudad universitaria?

- Si hablamos de los responsables, de las autoridades y de las instituciones, sí. Todos jugamos en el mismo bando y hay una gran ilusión. Ahora, la reacción de la ciudad es más lenta, hay que tener en cuenta que con 300 chicos apenas se nota que ha entrado la Universidad, máxime cuando pasan la mayor parte del tiempo en clase. Pero por ejemplo, es curio-

so que con 300 estudiantes las cafeterías de la zona no abran temprano para los desayunos...

- ¿Que virtudes y qué obstáculos presenta esta ciudad para la vida universitaria?

- Si van las cosas como deseamos, Aranjuez se convertirá en un centro universitario bastante clásico, con tres o cuatro edificios históricos restaurados y con vida. Una ciudad con historia que puede llegar a tener un aire parecido al de Oxford o Cambridge, pero esto hay que ganárselo. En cuanto a los obstáculos, seguramente los casi 50 kilómetros que nos separan de Madrid. Es verdad que no son muchos, pero algunos alumnos se pueden sentir periféricos y la gente joven prefiere el mogollón de la ciudad grande; con 18 años no se ven las ventajas de una localidad pequeña. Sin embargo, pensemos que los estudiantes son parte muy importante de la Universidad, pero no la única y hay que dar una oferta de innovación. Aquí la investigación puede encontrar tranquilidad, que es lo que requiere, y además tener más espacio. Y es que nos movemos en una doble línea: la puramente docente y la de desarrollo de centros de innovación.

- ¿Existe alguna materia o materias que quitaría de las existentes en cada carrera?

- En los estudios que se imparten aquí, las existentes son las adecuadas. No me parecería procedente retirar ninguna, pero tampoco añadir. Las que hay tienen poco pasado y mucho futuro.

- Se imagina hacer otra cosa en la vida que no sea en relación con la Universidad?

- Sinceramente, no. Toda mi trayectoria ha estado ligada al mundo de los estudios. Yo creo que como nací entre León y Asturias, iba para Minas, pero en la Complutense cursé Economía y

SALESIANOS LOYOLA

Cnam

UNA INGENIERÍA TÉCNICA EUROPEA

HOMOLOGADA

Con la experiencia de Salesianos Loyola

En Aranjuez

Facilidad de Transporte en Trenes y Autobuses

POSIBILIDAD DE CONJUGARSE CON EL TRABAJO

!Cuatro años de esfuerzo,  
para realizar un ambicioso proyecto!

Un reto a tu voluntad

Especialidades:

Electrónica Industrial

Mecánica de Estructuras

Informática de Empresas

Seguridad y Salud en el Trabajo

Contabilidad Financiera

HORARIO: 18 a 22 h

Como el coste de un curso  
de bachillerato.

Tel. 91 891 05 05  
secretariacnam@planalfa.es

Cnam Universidad Europea  
Salesianos Loyola



UNIVERSIDAD PROFESIONAL EUROPEA



luego Historia y Periodismo.  
 - ¿Ha alternado trabajo y estudios?  
 - Toda mi vida he alternado la profesión con los estudios. Con 21 años entré por casualidad en United Press Intl., y eso me llevó a Periodismo y Comunicación, a trabajar en Radio Exterior y luego como profesor ayudante de Ciencias de la Información, recién creada la facultad. En realidad, siempre he estado ligado al mundo de la Universidad, pasando por todos los escalafones, y desde la cátedra de Periodismo, en el 87, han pasado por mis manos miles de alumnos.  
 - Y han salido de ellas unos cuantos libros...  
 - Sí, de momento seis.  
 - ¿Alguna actividad aparte de la propiamente universitaria?  
 - Sí, tengo mi propia consultoría, «Quantum Cep», junto con un amigo y socio. Es un asunto de Marketing y Comunicación, puedes encontrarlo en Internet.  
 - ¿De quién ha recibido más apoyo en la vida?

- He tenido la enorme suerte de tener grandes maestros; me educó con los agustinos durante muchos años y estudié a Karl Rahner, fui un joven católico muy activo. Después le debo bastante a Carlos Seco Serrano, y me ha ayudado mucho el salir de España, las épocas en que estuve becado en la Columbia University de Nueva York, en París, Heidelberg, Roma, etc.  
 - ¿En qué carrera se matricularía ahora, de pensar en estudiar otra cosa?  
 - Más que a una carrera teórica me iría a Formación Profesional, bien en Informática o en estudios de Mecánica; debe de ser por mi vieja vocación de minero. Pero la verdad es que me atrae todo lo que sea motor, desmonta un cacharro, sacarle las tripas, ver lo que tiene dentro e intentar reconstruirlo...  
 - Después de esta trayectoria, ¿se le ha quedado algo en el tintero?  
 - ¡Sí! -se ríe alegremente- ¡Cármeme con una chica rica!

## Presentada la Escuela de Verano de la Universidad de Aranjuez

Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

El Centro de Estudios Universitarios Felipe II ha terminado el curso pero no la actividad.

El pasado lunes, 12 de junio, se presentaba en el Rectorado de la Universidad Complutense lo que será la Escuela de Verano, en su primera edición y que dará comienzo el próximo 10 de julio.

Se trata, según explicó a los periodistas Baldomero López, director de la Fundación General de la Universidad Complutense, de unos cursos prácticos en los que en dos semanas el alumno adquiera formación y experiencia para desenvolverse en el mercado laboral en materias concretas.

No tienen por tanto, nada que ver con los Cursos de Verano de El Escorial (foros de opinión que se desarrollan en el ámbito de una formación universal) sino de unas enseñanzas eminentemente prácticas. Sin embargo, se pretende que a largo plazo tengan la misma repercusión y se conviertan en un punto de referencia obligado.

Son, en definitiva, según Jesús Timoteo Álvarez, director del Centro Universitario Felipe II, un producto nuevo de la Universidad Complutense, que se impartirá en un centro pequeño e innovador - La Casa del Gobernador y el Isabel de Farnesio- con unas características muy específicas y aulas informatizadas, en el que cada curso dedicará un 85% del esfuerzo a aplicaciones prácticas.

De momento, las escuelas serán cinco: Gestores Ambientales, Emprendedores, Uso y Adminis-

tración de Unix/Linux, Redes e Internet, E-Business + E-Media y Nuevas Tecnologías aplicadas al proceso traductor.

La de Gestores Ambientales constará de dos partes: en la primera se explicarán los distintos tipos de contaminación y en la segunda reglamentos, legislación, etc. La Escuela de Emprendedores tiene como objetivo que los alumnos tomen contacto con el mundo empresarial y en ella recibirán formación para la creación de empresas. En cuanto a la Escuela de Uso y Administración de Unix/Linux, proveerá al estudiante de los conocimientos necesarios para gestionar un sistema operativo tipo Unix, mientras que la de E-Business + E-Media se propone que empresarios y ejecutivos estén al día de las nuevas herramientas tecnológicas.

Por su parte, la Escuela de Nuevas Tecnologías aplicadas a la Traducción contará con la presencia de insignes lingüistas y traductores, como el escritor Eduardo Mendoza, y abarcará los aspectos más novedosos. En resumen, cada escuela durará 15 días con 40 horas lectivas que serán dirigidas e impartidas por reconocidos especialistas y profesores altamente cualificados de la Complutense.

El plazo de inscripción ya está abierto hasta el 30 de junio y los estudiantes que lo deseen pueden obtener más información en el teléfono 91 394 64 11 de la Fundación General de la UCM.

El importe de las matrículas es de 25.000 ptas. excepto para los

traductores, que deberán abonar 50.000. Claro que la Fundación General de la Universidad Complutense concederá 10 becas por curso, previo estudio de cada expediente, una ayuda que oscila entre las 15.000 y las 30.000 ptas., según los cursos elegidos.

Las plazas están limitadas, porque, aclaró el rector de la Universidad Complutense, los recursos físicos también lo son; al menos, de momento, ya que dijo «se trata de una edición test y la oferta será más amplia el próximo curso».

En la rueda de prensa estuvo presente asimismo el alcalde de Aranjuez, que tuvo palabras de agradecimiento para la Complutense y la Comunidad de Madrid y expresó su satisfacción por el acuerdo alcanzado.

Cepeda incluyó la Universidad ribereña en el proyecto de ciudad de «Turismo, ocio y cultura» y auguró un crecimiento de los estudios universitarios en nuestra localidad como una iniciativa innovadora con capacidad de acceso al mercado laboral.



Los Cursos de Verano en Aranjuez fueron presentados en el rectorado de la Universidad Complutense.

en las ocho y media

YA ES VERANO

SE

DESNUDA

a partir de la próxima semana, Ciudad de las Artes os muestra todas sus caras.

podrás descubrir todos nuestros modelos, UNO POR UNO y con todos sus DETALLES.

vas a ver ADOSADOS y SEMIADOSADOS o si prefieres, PAREADOS e INDIVIDUALES

y decidirás si quieres o no PISCINA y JARDIN

pero, ¡eso sí! todas las calles de Ciudad de las Artes están ARBOLADAS y sus recorridos peatonales te llevan al GRAN PARQUE de la zona alta disfrutarás de los mejores PASEOS y VISTAS

UNO POR UNO

la semana próxima: modelo Bayeu

Desde 19.950.000 IVA

2ª FASE YA A LA VENTA 91 892 36 32



En la compañía alemana de seguros  
**VICTORIA MERIDIONAL**  
trabajamos para su tranquilidad.

Y por eso le ofrecemos  
diferentes soluciones  
para todas  
sus necesidades:

- ◆ AHORRO
- ◆ INVERSIÓN
- ◆ JUBILACIÓN
- ◆ SEGUROS DE VIDA
- ◆ SEGUROS DE ACCIDENTES

**VICTORIA MERIDIONAL**  
Compañía del Grupo Asegurador ERGO

Manuel Sánchez González  
Agente de VICTORIA MERIDIONAL en Aranjuez  
C/ Almíbar, 183  
Tel.: 91 891 02 01

*Infinitamente  
seguros*



**Bomberos reivindicativos.** - Actuando con la rapidez y la eficacia que les significan, sin bajar la guardia en momento alguno, los bomberos de Aranjuez llevan sus reivindicaciones a todos los lugares en que se requiere su presencia, pues para eso las han pintado en sus camiones. No están conformes con las pretensiones de la Comunidad de Madrid, y reclaman los medios y sistema de funcionamiento que consideran necesario.

- ✓ HORCHATA DE MELÓN
- ✓ MERMELADA DE MELÓN
- ✓ LICOR DE MELÓN
- ✓ GRANIZADOS DE MELÓN

PRODUCTOS  
**EL MELONAR**



Productos naturales  
elaborados de forma  
artesanal con el mejor  
melón de Villaconejos

Pedidos: Derivados del Melón S.L. · C/ Prado 23 - 28300 Villaconejos · Tel. y Fax 91 893 90 40

URBANIZACIÓN  
**BALCON DEL TAJO** OESTE



3ª FASE EN VENTA

**CHALETES  
INDEPENDIENTES**

800 METROS DE PARCELA  
4 DORMITORIOS, SALÓN, COCINA, BAÑO Y ASEO.  
ENTRADA A CONVENIR. FACILIDADES HASTA 25 AÑOS.  
FINANCIADOS POR CAJA MADRID

**12.600.000 PESETAS**

**PARCELAS DE 800 METROS**

**2.400.000 ptas.**

FINANCIADAS POR CAJA MADRID  
(HASTA EN 5 AÑOS)

**PLANO DE SITUACION**

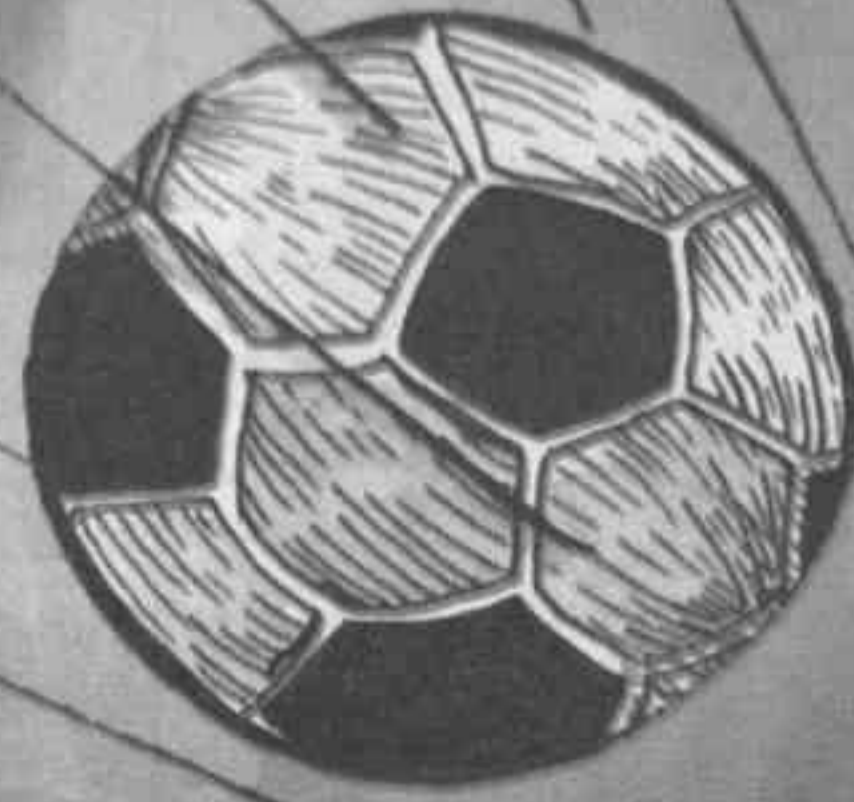


**MAS DE 250 CHALETS CONSTRUIDOS Y HABITADOS**

**SU VIVIENDA  
HABITUAL**  
*En plena naturaleza...*

Los Sábados y Domingos en la URBANIZACIÓN Teléfono 91 893 91 13. Laborables 91 871 69 60

Del 23 al 24 de Junio



# XVI MARATÓN FÚTBOL SALA

## NORMAVISION TIEN 21



**EQUIPOS MARATÓN**  
 AUTOESCUELA ARANJUEZ  
 BARRIOS  
 BAR LAS CAÑAS  
 FRUERALE  
 NI HIJOS DE JOAQUIN MARQUETA  
 CERVEZERIA POCKARA  
 CASA DE LOS ARBITROS FUTBOL ARANJUEZ  
 CONTANERIA HERMANOS MARTIN  
 INDIRA BAR TOLEDO 3  
 ROBERT BOSCH  
 EURICLASSER  
 INYUNCIATA ARANJUEZ  
 INASA RIVERVIDEO  
 OPTICA LOHADE A  
 CARNICERIA JAVIER MARTIN  
 SALONES LAS FUENTES  
 ASFALTOS ARANJUEZ  
 GAS MARTIN - TABERNA EL GATO  
 ANDRE ABONI - SEGUROS PELAYO  
 CICE E RELOJERIA ARRIBAS  
 EL TELEBO  
 BRITISH COMPUTER  
 NORMAVISION  
 TIEN 21  
 BAR FLEGUI  
 CHINES ARANJUEZ  
 SOCCATA PAQUITA CERR LINDO  
 BAR REGINO  
 ELECTRONICA ARANJUEZ  
 TRIAL OPTICA  
 SPORT MATI  
 RESTAURANTE EL CAMPING  
 PROYECTO 2015  
 VILUMAR  
 MUEBLES MONREAL  
 ALBERGUE MONREAL - CAFETERIA TOLEDO  
 PELUQUERIA JAVIER  
 COMERCIAL ALEJANDRO  
 PESCADERIA EL DENADERO  
 SERVICIOS MECANICOS  
 UNILEVER  
 TEMASA  
 TABERNA EL PESCADOR  
 CHATARRERIA HNOS MOLINERO  
 CLUB DEPORTIVO SITIO ARANJUEZ  
 BAR EL CURA  
 KIVAL  
 MURIDOS CAFETERIA TOLEDO  
 CAFETERIA DANIELS  
 OPTICA LOHADE B  
 BAR EL MILAGRO - BRITISH SCHOOL  
 ALEJANDRO XI CATERING  
 DEPORTES BAR  
 PELUQUERIA FINA  
 ENLISA  
 CASA DE OFICIOS  
 DISEÑOMAR  
 ACEDIGAS  
 BRICOLAJE JUAN  
 ARQUITECTURA SERMA  
 CIGARRILLOS BELIMAR  
 FRUTOS SECOS MAX TASCONE  
 BAR BARCA  
 INTERSPORT

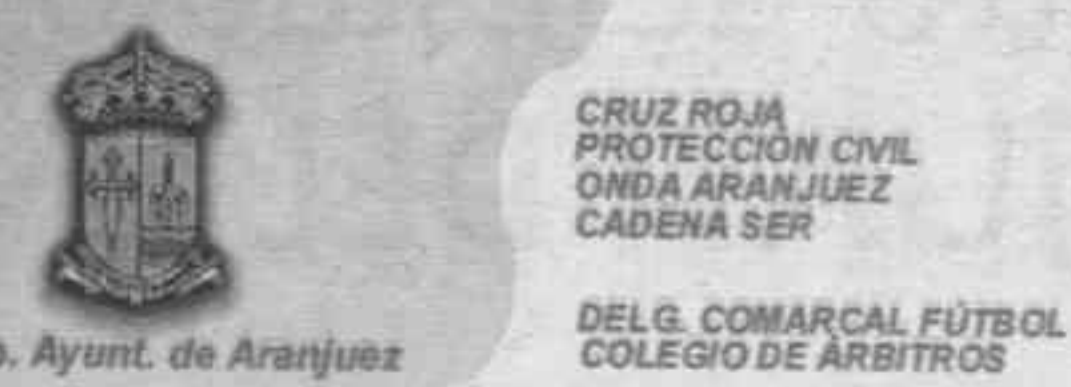
**EQUIPOS CHIQUI-MARATÓN**  
 SANTOS  
 ANJAUTO - CALZADOS VALE  
 LURIA  
 FERRETERIA MORENAS  
 MUJERES CAPITAN  
 MARSOL INTERNACIONAL  
 MARSOL TATA TELCO  
 BOCATTAS PAQUITA  
 CONSTRUCCIONES JUSOMA S.L  
 FOTO VIDEO BALLESTEROS  
 AUTORECAMBIOS LUIS  
 OPTICA WISLEN  
 GAME RIVER  
 OPTICA LOHADE  
 PUB ABRAJAS  
 LOS SIN NOMBRE

**EQUIPOS MARATÓN FEMENINO**  
 BOCATTAS PAQUITA  
 EL BIRLO  
 ASOCIACION DE VECINOS SAN NICASIO  
 NORMAVISION

### ORGANIZA:



### COLABORA:



### PATROCINA:



## El PSOE denuncia ante la Fiscalía el caso de la antigua granja de «Los Faisanes»

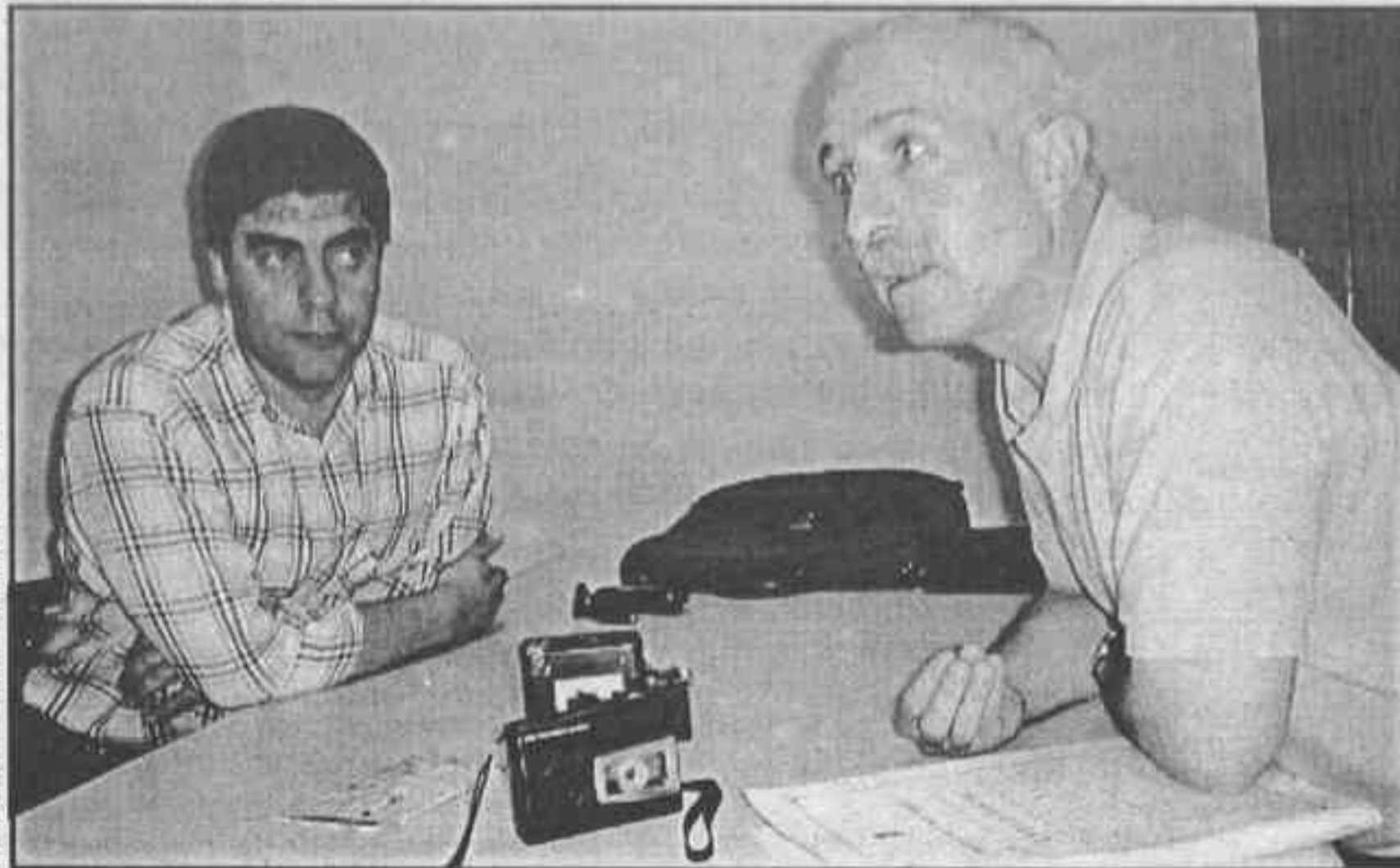
B. FERNÁNDEZ

El grupo de Concejales del Partido Socialista del Ayuntamiento de Aranjuez ha presentado una denuncia, ante la Fiscalía de Urbanismo y Medio Ambiente del Tribunal Superior de Justicia de Madrid, para que sea el fiscal quien diga si existe ilegalidad en las actuaciones llevadas a cabo por el Equipo de Gobierno en la concesión de la licencia de obras en la antigua granja de «Los Faisanes» y la posterior modificación del Plan General de Ordenación Urbana (PGOU) -aprobada con los votos populares en el pleno municipal el 4 de mayo- para regularizar la situación.

El Partido Socialista considera que la existencia de estas irregularidades es más que evidente, «tal y como se puso de manifiesto con el informe de la Secretaría del Ayuntamiento que causó la paralización provisional de las obras y el envío del expediente al Tribunal Superior de Justicia».

Además, según el portavoz socialista, Jesús Dionisio, «entendemos que puede haber ilegalidades más graves, porque no sólo estamos denunciando que un técnico municipal haya podido hacer un informe que favorece, permite y justifica la ilegalidad a sabiendas, que eso se llamaría prevaricación; no sólo decimos que el grupo de concejales del Partido Popular, el equipo de Gobierno, haya dado cobertura a una situación claramente ilegal, sino que estamos diciendo que incluso puede haber intereses ilegítimos por detrás».

Por eso han puesto en conocimiento del Fiscal General algunas «coincidencias importantes», y «relaciones especiales», como que el «arquitecto de la promotora es el esposo de la concejala del Partido Popular, doña Sonia Casado; hemos puesto en evidencia la relación de amistad que vincula al concejal que decreta en función de alcalde la concesión de la licencia y el arquitecto de la promotora, y entre el técnico municipal que hace el informe y el ar-



El portavoz socialista, Jesús Dionisio, con el concejal José Luis Moreno,

quitecto contratado por la promotora». El PSOE entiende por todo ello que «existen indicios de prevaricación por parte de la actuación del técnico municipal, al menos, y casi seguro, de negligencia profesional; que existe una actitud de consentimiento y cobertura de esa ilegalidad por parte del equipo de gobierno del PP a través del concejal que decreta como alcalde en funciones la concesión de la licencia, y además entendemos que esto puede tener indicios de otros intereses ilegítimos».

Dionisio Ballesteros ha manifestado que con estas acciones que está llevando a cabo el grupo municipal socialista se espera «que se restituya la honorabilidad y la legitimidad de la institución municipal que consideramos rota». «Esperemos que esto sirva también para que el equipo de gobierno no tome como costumbre saltarse la ley cuando le viene en gana, como si en este país no hubiese instituciones ni instrumentos suficientes como para decir ya está bien, vamos a hacer las cosas conforme la legalidad».

El PSOE ha enviado por escrito al alcalde tres alegaciones a la Modificación Puntual del PGOU en la finca «Los Faisanes» (aprobada con los votos populares en el pleno celebrado el 4 de mayo), argumentando que conforme a la Ley del Suelo, «la aprobación es nula de pleno derecho» si no cuenta con

el voto favorable de los dos tercios de los miembros de la Corporación Municipal; también, que la modificación propuesta «provoca situación de clara injusticia y discriminación legal» con respecto a otras zonas de la ciudad que tienen la misma calificación que «Los Faisanes», y, por último, que esta Modificación «trata de dar cobertura jurídica a una situación de posible ilegalidad grave que crearía un precedente para legitimar, mediante modificaciones puntuales, cualquier vulneración de las Ordenanzas Urbanísticas».

El Grupo Parlamentario Socialistas-Progresistas interpeló el miércoles 15 de junio al consejero de Obras Públicas, Urbanismo y Transportes en la Asamblea de Madrid para que explicase los criterios de su Consejería sobre esta modificación puntual. Modesto Noya, parlamentario socialista, trasladó al consejero la preocupación «por que esta modificación puntual no sea normal, sino que trata de dar cobertura legal a una ilegalidad que ha sido consentida por la Administración municipal».

Para el grupo municipal socialista, la Comunidad de Madrid «no se puede convertir en la lavadora de las chapuzas urbanísticas de los municipios de la Comunidad de Madrid». El PSOE proseguirá adelante con estas y otras iniciativas «porque estamos obligados a defender los intereses colectivos».



Frumifer envió 700 kilos de melones a Tegelen

## El regalo más dulce para la selección española

A medio día del martes 13 de junio, unas horas antes de que la Selección Española de Fútbol se enfrentara a Noruega en Rotterdam, un camión descargó en el Hotel Chateau Hotmule de la ciudad holandesa de Tegelen 700 kilos de melones procedentes de Aranjuez-Villaconejos.

El regalo fue enviado por la empresa ribereña Frumifer, cuyo gerente, Miguel Pacheco, está «enamorado» de la selección española.

No han sido pocas las vicisitudes que el regalo melonero ha sufrido hasta llegar a su destino. El pasado domingo un transporte especial llegaba desde Chipiona cargado de panochas de maíz con destino a los Países Bajos. El camión hizo hueco para los 700 kilos de melones y salió con destino a Holanda.

Tanto la empresa melonera como el conductor del camión tenían claro que «pasase lo que pasase» los melones tenían que llegar a la Selección fuera como fuese. Luego se produjeron y sucedieron reiteradas conversaciones

con el hotel de la Selección en Tegelen, con la Confederación Española de Fútbol y con algún periodista en España y Holanda. Y el camionero tuvo que hacer un extra desviándose 200 kilómetros de su ruta para llevar su cargamento a la Selección.

Miguel Pacheco ha declarado «Mi ilusión es que la Selección Española se sienta arropada y querida y además queremos que los melones los disfruten tanto la Selección como los miembros de la federación y los periodistas destacados en el Campeonato Europeo. Me gustaría especialmente que Raúl probase nuestros melones, que son el alma no sólo de mi empresa, sino de mi pueblo, Villaconejos».

Los melones, por supuesto, no eran de cualquier clase, sino una selección de calidad Extra, como reconoció el cocinero del hotel, que finalmente recepcionó la mercancía. Por cierto, después de que el Espejo recogiera la noticia, los medios de comunicación nacionales se han hecho eco de la misma. Un dulce y delicioso regalo.



## Centro de Estudios Musicales JUAN DEL ENCINA

Durante el mes de Julio

- Curso de Acompañamiento y cifrado americano
- Curso de guitarra eléctrica

Además seguimos con nuestras clases individuales de instrumento.

Ven a informarte en: C/Abdón Bordoy nº 24  
Jueves y sábados por la mañana.  
Lunes y jueves, de 8 a 9'30 de la tarde.  
Telf.: 91 892 36 59



**ALMACENES BARCELONA**  
DOS PRENDAS al precio de UNA

- \* Todo en VESTUARIO LABORAL (monos, batas, cazadoras...)
- HOGAR, CONFECCIÓN Y SPORT,
- \* Tallas y medidas especiales

Distribuidor oficial de colchones de alta calidad



CANAPÉS · CANGUROS · BASES TAPIZADAS COLCHONES DE MUELLES Y LATEX · SOMIERES SOMIERES ARTICULADOS ALMOHADAS Y OTROS ARTICULOS

TODO CON LA GARANTÍA DE CALIDAD MAGISTER

# El PP rechaza en Pleno todas las propuestas de la oposición

El penúltimo pleno municipal antes del verano comenzó en calma, con el relax propio de los calores estivales y con los dos grupos municipales de la oposición -PSOE e IU- votando a favor de casi todas las propuestas del Partido Popular, la mayoría de las cuales fueron aprobadas por unanimidad. Pero el consenso se rompió a partir del punto 12, y todas las propuestas de la oposición fueron rechazadas sistemáticamente por el PP.

## Pilar SÁNCHEZ-INFANTE

La primera propuesta fue del alcalde: la «desafectación», es decir, venta del matadero comarcal a la empresa concesionaria; propuesta que defendió el concejal de Hacienda y que rechazó José Luis Moreno (PSOE) que vino a decir que eso era como vender el piso para comprar muebles. «Hay que ver cómo está la hacienda municipal», dijo Moreno, pero Gálvez dijo que el matadero no reportaba ningún beneficio y la venta fue aprobada con los votos del PP y de IU.

Por unanimidad se aprobó el segundo punto: modificar las ordenanzas para ampliar la zona «ora» de estacionamiento limitado y estudiar zonas mixtas e introducir en palabras del concejal delegado de Tráfico- el concepto de «residente», lo cual gustó tanto a Fernando Cuerva (IU) como a Jesús Dionisio (PSOE), quien agradeció que el PP hubiera hecho suya esta propuesta socialista de un pleno anterior pero pidió que se explique al ciudadano lo de las zonas mixtas y naranjas, porque al final el automovilista va a terminar hecho un lío y nadie va a saber dónde y cómo estacionar.

También propuso el delegado modificar la ordenanza de la tasa para la utilización del estacionamiento limitado y dijo que se pondrían los precios más bajos de la Comunidad de Madrid: 200 ptas. día, 600 semanales o 1.000 a la quincena, a lo que el portavoz socialista pidió un abono anual más barato, porque los del centro pagan más que cualquiera por aparcar en su barrio, y el concejal del PP se comprometió a estudiarlo. Pero la oposición se abstuvo por si acaso y el PP, con 11 votos, aprobó la propuesta.

Los que sí pueden estar contentos son los policías locales y nacionales, que por unanimidad de todos los grupos dispondrán -aunque todavía no se sabe cuándo- de unas instalaciones conjuntas, modernas y amplias en el antiguo Cuartel de Guardia Civil, (C/ Príncipe con Montesinos), un edificio histórico que, gracias a esta propuesta del PP, saldrá de la ruina. Y aunque el portavoz socialista quiso incluir a Protección Civil y Javier Cepeda alabó su labor, dijo que ya se buscaría otro sitio para ellos.

Y además, cuando los ribereños vayamos al Mercado de Abastos, podremos comprar, junto con la cena, los zapatos o las braguitas; porque por unanimidad se van a traspasar y alquilar en él tres puestos de estas características.

También estuvieron todos los grupos de acuerdo en la glorieta y vía de circunvalación de Robert Bosch, en el proyecto de urbanización de «Penicilina» y del Nuevo Aranjuez. Pero cuando parecía que el pleno iba como la seda, llegaron las propuestas de la oposición y las negativas del Partido Popular.

Y ante la negativa del PP, Protección Civil se quedará sin un vehículo para material de emergencia, sin material sanitario y sin los dos kit's de triage para identificar

heridos que demandaba el PSOE, pues aunque Jesús Dionisio (PSOE) y Francisco López (IU) defendieron la propuesta alegando que los voluntarios trabajan en condiciones lamentables que a veces obstaculizan su labor y que los kit's son necesarios porque los de Protección Civil suelen llegar los primeros, Javier Cepeda alegó que a veces los primeros son los bomberos o la Policía Local, que además «esta institución no puede asumir tareas para las que sus voluntarios no están cualificados» y que la Comunidad de Madrid dispone sólo de 28 millones de pesetas para 30 peticiones. Luego acusó de demagogia a la oposición, y después de mucho discutir, dijo que se podría adquirir una ambulancia de rescate que colaborara con Protección Civil, pero que habría que buscar quien la pagara porque no creía que la Comunidad diera los 8 millones; y al final el PP rechazó la propuesta.

## La industria

También Miguel Ángel Gálvez acusó de demagogia a los dos portavoces de la oposición ante la propuesta conjunta de PSOE e IU para reactivar el sector industrial de Aranjuez. El portavoz socialista insistió en que una gran cantidad de ribereños tienen que trabajar fuera; en que la reactivación de la industria no quiere decir que se deje de lado lo de «turismo, ocio y cultura», sino que todo es compatible; y en que Aranjuez se está perdiendo una oportunidad de oro con los recursos y posibilidades que hay; y que además, ya no estamos en los tiempos de la industria contaminante.

Y Paco López Úbeda (IU) añadió que en San Martín de la Vega y en Parla están conjuntándolo todo y que nosotros vamos a quedarnos atrás. Pero entonces Miguel Ángel Gálvez le dijo que se fuera a vivir a Parla.

Y el que se enfadó mucho, mucho, fue el alcalde ante la propuesta socialista de arreglar el murete de los jardincillos del grupo Guardiola, porque según un informe que leyó Gloria Encinas, el murete es privado, y el alcalde calificó de «disparate» arreglar lo privado con dinero público, y la propuesta fue rechazada.

También rechazó el PP la propuesta de PSOE e IU de que el pleno de la corporación firmara el manifiesto de defensa del Tajo, iniciativa a la que se han unido 50 asociaciones ciudadanas. La delegada de medio ambiente dijo que el PP se había desmarcado de esta iniciativa porque está manipulada, que los firmantes no sabían lo que hacían y que en todo caso son «unos cuantos» que se han reunido en El Rana Verde; y que se iban a arreglar las márgenes del río y poner depuradoras. Y los volvió a acusar de demagogia. A lo que Dionisio contestó que de nada valía arreglar las márgenes si el río no tiene agua y Cuerva le dijo «Vds. tiran por tierra todo movimiento ciudadano».

Y en eso dieron las 12 e IU se quedó sin poder presentar sus propuestas.

# VERANO 2000

## REVELADO DE CARRETES

TAMAÑO 10 x 15 cm.

24 FOTOS:

880 pts.



TAMAÑO 13 x 18 cm.

24 FOTOS:

1.240 pts.



TAMAÑO 15 x 22 cm.

24 FOTOS:

1.480 pts.



INDEX PHOTO



COPIA ÍNDICE, REVELADO DE NEGATIVO E I.V.A. INCLUIDO EN TODOS LOS TAMAÑOS

FOTO - VIDEO

*Fortillo*

C/ Stuart, 52  
Tel. 91 892 18 70  
ARANJUEZ

DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN

¡¡Exterminación Inmediata!!



EN C/ DELICIAS, 39 Tel. 91 891 81 28 - ARANJUEZ

### Una máquina de tren arrolla a seis caballos

En la madrugada del pasado martes seis caballos fueron arrollados en «Las Tejas» por una máquina de tren que circulaba entre Aranjuez y Madrid. La retirada de los cuerpos de los animales, que resultaron muertos, obligó a Renfe a montar un servicio especial entre las estaciones intermedias con el fin de no interrumpir el trasiego entre Aranjuez y la capital. La Policía investiga en estos días el motivo por el que los caballos, debidamente estabulados en una cuadra cercana, salieron del recinto y fueron arrollados por la máquina tractora.

### Iván, en el Campeonato de España de Pesca

Entre los días 23 al 25 de este mes de junio el juvenil Iván Castellano García participará en el Campeonato de España de Pesca, que se celebrará en el pantano de «El Vicario», en Ciudad Real. Después, entre el 30 de junio y el 2 de julio, el campeón ribereño participará también en el campeonato selectivo para el Campeonato Mundial en Córdoba.

### San Antonio de Padua, festejado en Aranjuez

La parroquia de San Antonio celebró el pasado martes su fiesta en honor de San Antonio de Padua, que realmente ni era de Padua ni se llamaba Antonio. Humilde fiesta la de la parroquia y sus fieles, pero a la vez entrañable un año más para una de las principales y más monumentales iglesias de la localidad.

### Fiestas para mayores en el Centro de Día

El Centro de Día de Mayores albergará durante los días 22, 23 y 24 de junio, un festival en el que intervendrán el Ballet de Palmira, el Coro Rociero de la Casa de Andalucía y el grupo de baile de Leganés, respectivamente. Las fiestas, que comenzarán diariamente a las 5.30 de la tarde en el salón de actos, prometen toda la marcha y alegría a que el Centro nos tiene acostumbrados.

### Solidaridad con el pueblo Saharaui

Hasta el 30 de junio está abierta la campaña en solidaridad con el pueblo saharauí, en la que se pretende fundamentalmente recoger medicamentos y material escolar (excepto libros de texto) para los niños de esa zona africana.

### Fiesta Fin de Curso en el Doménico Scarlatti

El I.E.S. Doménico Scarlatti celebra el fin de curso con una gran fiesta que tendrá lugar el 20 de junio, martes, a partir de las 8 de la tarde. Entrega de premios y diplomas, menciones, obsequios y distinciones especiales se mezclarán con lo puramente lúdico, para terminar con un karaoke y música de discoteca que pondrá fin a la celebración a las 11 de la noche.

### Finaliza el programa de Turón

Cinco municipios de nuestra comarca: Ontígola, Seseña, Chinchón, Villacanejos y Aranjuez han participado en el programa de educación ambiental organizado por Gea Turón y que se ha desarrollado a lo largo de tres meses. En él 1.400 alumnos, incluido el Centro de Adultos de Aranjuez han tenido ocasión de participar en visitas guiadas al Mar de Ontígola, observación de las aves y otras actividades.

### Asaja, mayoría en la Cámara Agraria

El pasado sábado 10 de junio el colectivo agrícola celebraba las primeras elecciones de cara a formar parte de la Cámara de Extensión Agraria en la Comunidad de Madrid. Asaja consiguió la mayor parte de los distritos electorales. En el caso de Aranjuez, la cosa no fue diferente. La mesa ribereña se constituyó en la sede de la propia Cámara, concurriendo en la misma agricultores de Ciempozuelos, Titulcia y Aranjuez. De los 140 votos posibles (a falta de información oficial) se emitieron 67, de los que 52 correspondieron a Asaja, 8 a Agim-Coag y los 7 restantes a Upa.

### Reactivación del Mercado de Abastos

El pasado jueves el Mercado de Abastos de Aranjuez inauguró las nuevas tiendas y una oficina de servicios, ubicadas en el patio interior del recinto. Las tiendas pertenecen a la firma Ángela Hernández, que cuenta con otras similares en distintos centros comerciales de la Comunidad de Madrid. Además, Progesmer abrió el mismo día una oficina multiservicio que ofrecerá asesoramiento comercial tanto a los comerciantes y usuarios del mercado como al público en general. Desde el pasado jueves el Mercado de Abastos cuenta con tres nuevas tiendas especializadas en ropa de señora, zapatos y ropa de trabajo y lencería y bañadores.

## Entrega de los Trofeos del deporte local

El miércoles día 14 y bajo la presidencia del Concejal de Deportes Victor Martínez, y con la presencia del portavoz del Grupo Municipal del PSOE, Jesús Dionisio Ballesteros, se entregaron en el bar del Polideportivo los premios anuales del deporte local, que en esta edición han correspondido a:

**Baloncesto Senior Femenino**  
Campeón: LaHuerta Sister  
Subcampeón: Valdemoro  
3º Clasf: C.B. Aranjuez

**Baloncesto Senior Masculino:**  
Campeón: Deportes Tadeo  
Subcampeón: F. Postas  
3º Clasf: Mundaka  
4º Clasf: D. D. Bocata  
Copa:  
Campeón: Deportes Tadeo  
Subcampeón: Pub Forum

**Fútbol-11 Liga:**  
Campeón: M. Capitán- B. Missouri  
Subcampeón: A.D. Cosmos  
3º Clasf: Indra Bar Toledo 3  
4º Clasf: Taberna el Gato  
Trofeo a la Deportividad: Bar Zambra  
Copa:  
Campeón: Indra Bar Toledo  
Subcampeón: Foto Portillo- Muriados



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ



**VEN A CELEBRAR TU CUMPLEAÑOS EN...**



**VEN A VISITARNOS EN POSTAS, 22  
28300 - ARANJUEZ**

## VELATORIOS ALMÍBAR



**CON ACOGEDORAS  
SALAS DE  
VELATORIOS Y  
ESPERA EN  
C/ ALMÍBAR 183,  
Teléfono velatorio  
91 891 39 06**

**Servicios Funerarios de Aranjuez  
Tel. 91 891 02 01 - 91 891 61 40 - Fax 91 891 09 07**



# La gran fiesta de clausura de los Juegos Escolares

Como viene siendo habitual, al menos una vez al año, el estadio de El Deleite se llena de público en las gradas y tribunas y de protagonistas sobre sus pistas y césped, es la gran fiesta de clausura de los Juegos Escolares, que este año tuvo lugar en la tarde del sábado 10 de junio. Y tras las demostraciones de gimnasia rítmica y el gran desfile, la entrega de los premios, que en esta ocasión se han repartido de la siguiente manera, por centros escolares:

## Loyola

**Campeón:** Cross Inf- Masc  
Cross Inf- Fem  
Atletismo Infantil Femenino  
Atletismo Cadete Masculino  
Atletismo Cadete Femenino  
Baloncesto Cadete Femenino  
Baloncesto Alevín Femenino  
Fútbol-Sala Cadete Masculino  
**Subcampeón:**  
Micro- Basket Femenino  
Baloncesto Alevín Masculino  
Baloncesto Infantil Femenino  
Fútbol- Siete Infantil Masculino  
**3º clasificado:**  
Baloncesto Infantil Masculino  
Balontiro Renacuajo Femenino  
Fútbol- Siete Infantil Masculino  
Fútbol- Sala Benjamín Masc

## Apostol Santiago

**Campeón:**  
Cross Benjamín Femenino  
Cross Benjamín Masculino  
Cross Alevín Femenino  
Cross Alevín Masculino  
Atletismo Alevín Femenino  
Atletismo Alevín Masculino  
Atletismo Infantil Masculino  
Micro Basket Femenino  
Baloncesto Alevín Masculino  
Baloncesto Infantil Masculino  
Balontiro Renacuajo Femenino  
Fútbol- Sala Renacuajo Masc  
**Subcampeón:**  
Fútbol- Sala Alevín Masculino  
Fútbol- Sala Benjamín Masc

## Domenino Scarlatti

**Campeón:**  
Baloncesto Cadete femenino  
Fútbol- Siete Infantil Masculino  
Voleibol Cadete Femenino  
**Subcampeón:**  
Baloncesto Infantil Femenino  
Fútbol Sala Cadete Masculino  
Voleibol Cadete Femenino  
**3º Clasificado:**  
Baloncesto Infantil Femenino

## Safa

**Campeón:**  
Cross Cadete Femenino  
Baloncesto Infantil Femenino  
**Subcampeón:**  
Baloncesto Alevín Femenino  
**3º Clasificado:**  
Micro Basket Femenino  
Voleibol Infantil Femenino

## San Fernando

**Campeón:**  
Fútbol-Sala Benjamín Masculino.  
**Subcampeón:**  
Fútbol- Sala Renacuajo Masculino  
**3º Clasificado:**  
Baloncesto Alevín Femenino

## Alpajes

**3º Clasf**  
Baloncesto Cadete Masculino  
Fútbol- Sala Cadete Masculino

## Vicente Aleixandre

**Campeón**  
Fútbol- Sala Alevín Masculino.

## San Pascual

**Subcampeón**  
Balontiro Renacuajo Femenino

## Santa Teresa

**3º Clasificado**  
Fútbol Sala Alevín Masculino

## San Isidro

**3º Clasificado**  
Fútbol Sala Benjamín Masculino.

## Menciones Especiales:

Baloncesto: Santiago. Campeón de Zona Alevín Masculino  
Safa. Campeón de Zona Alevín Femenino  
Balonmano: Apóstol Santiago. Campeón de Zona Infantil Masculino.

## Gimnasia Artística:

3º Clas por equipos Benjamín Femenino: Miriam Ruiz, Yolanda Infante, Elena Díaz, Rocio Villaseca, Rocio Vilaseca y Ana Mora.

## Yudo

Mario Jiménez. Subcampeón autonómico Infantil Masculino. David Santaefemia. 3º Clasificado autonómica Cadete Masculino



FOTOS BEATRIZ FERNANDEZ



Ahora, ~~desde 1.800.000 ptas.~~ el nuevo ~~Polo~~ Polo desde ~~1.800.000~~ 1.385.000 ptas.

8.324,02 €. PVP recomendado en Península y Baleares (IVA, transporte, impuesto de matriculación, promoción y Plan Prever incluidos).



TE ESPERAMOS EN:

MOTOR ARANJUEZ, S.A.

Carretera de Andalucía, Km. 44,250  
Tels. 91 891 40 44 - 91 891 38 42 - ARANJUEZ (Madrid)

NUEVA FLORISTERÍA EN C/PRINCIPE DE LA PAZ, 18



DURANTE ESTA SEMANA, SÓLO POR SU VISITA RECIBIRÁ UN REGALO



# Flores Javi J.P.C.

HORTICULTORES - FLORICULTORES

## Diseños y arreglos florales

ARANJUEZ, C/PRÍNCIPE DE LA PAZ, 18. Telf. 91 8911866

## PRODUCTOS FRESCOS "EL SUPER"

En la calle Las Flores, 2, en el Nuevo Aranjuez Supermercado Las Flores (El Súper), les ofrece:

- Carnicería
- Charcutería
- Pollería
- Embutidos
- Productos extremeños (exquisitos)
- Frutería (frutas y verduras de la Vega)
- Droguería
- Panadería

(Carnes de crianza propia)



Estamos en la C/Las Flores, 2. Teléfono: 91 891 17 95



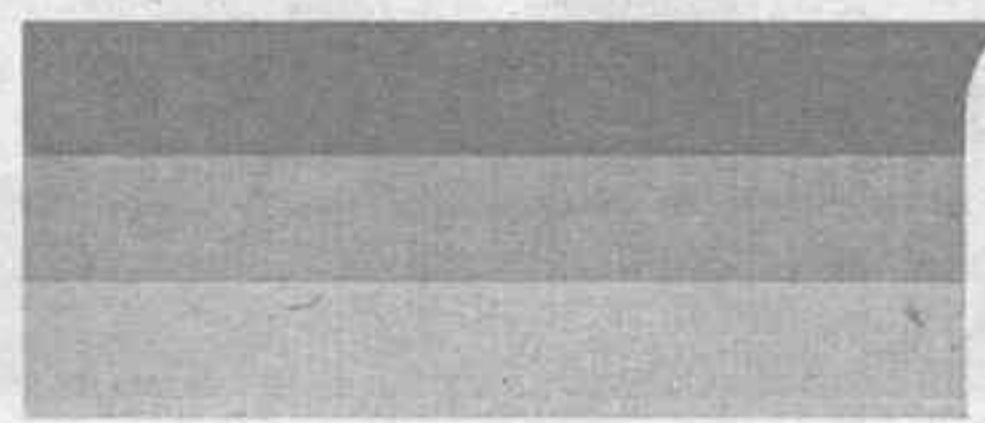
Esta chica ta guapa se llama M<sup>re</sup> Angeles Aparicio y ha escogido a este petardo de chico, que se llama Gustavo, para casarse el próximo día 23 de junio. Felicidades de parte de sus padres Paulino y Seles y sus hermanos. Lo de petardo es broma, hacen una pareja ideal, según Paulino. Felicidades.

CELEBRA TU CUMPLEAÑOS /CON TUS AMIGOS

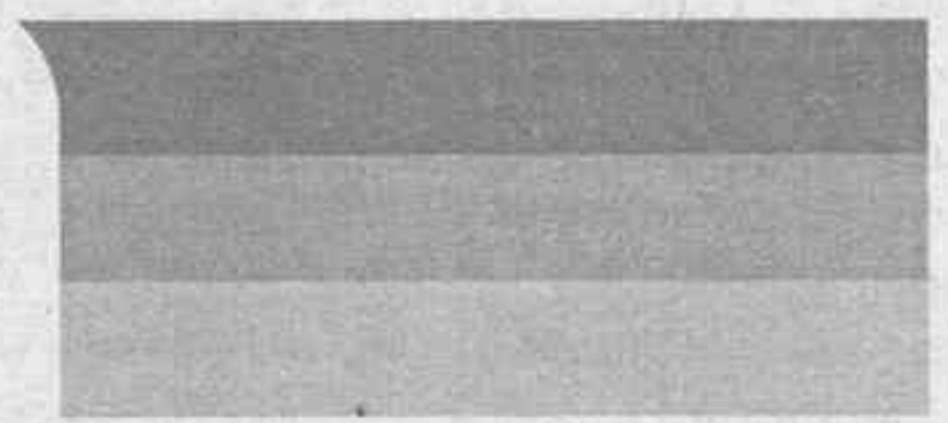
## en La Terraza del BRILLANTE



Telf. 91 891 34 72



# MACOHER



MAQUINARIA DE ALIMENTACIÓN Y HOSTELERÍA AIRE ACONDICIONADO - BOMBA DE CALOR



## LA CALIDAD ES IMPORTANTE. EL SERVICIO, IMPRESCINDIBLE

Exposición Abastos, 11 - Tel. 91 891 81 54 - Fax 91 892 30 74 - 28300 ARANJUEZ (Madrid)

# en TIEN 21

## Con la Eurocopa

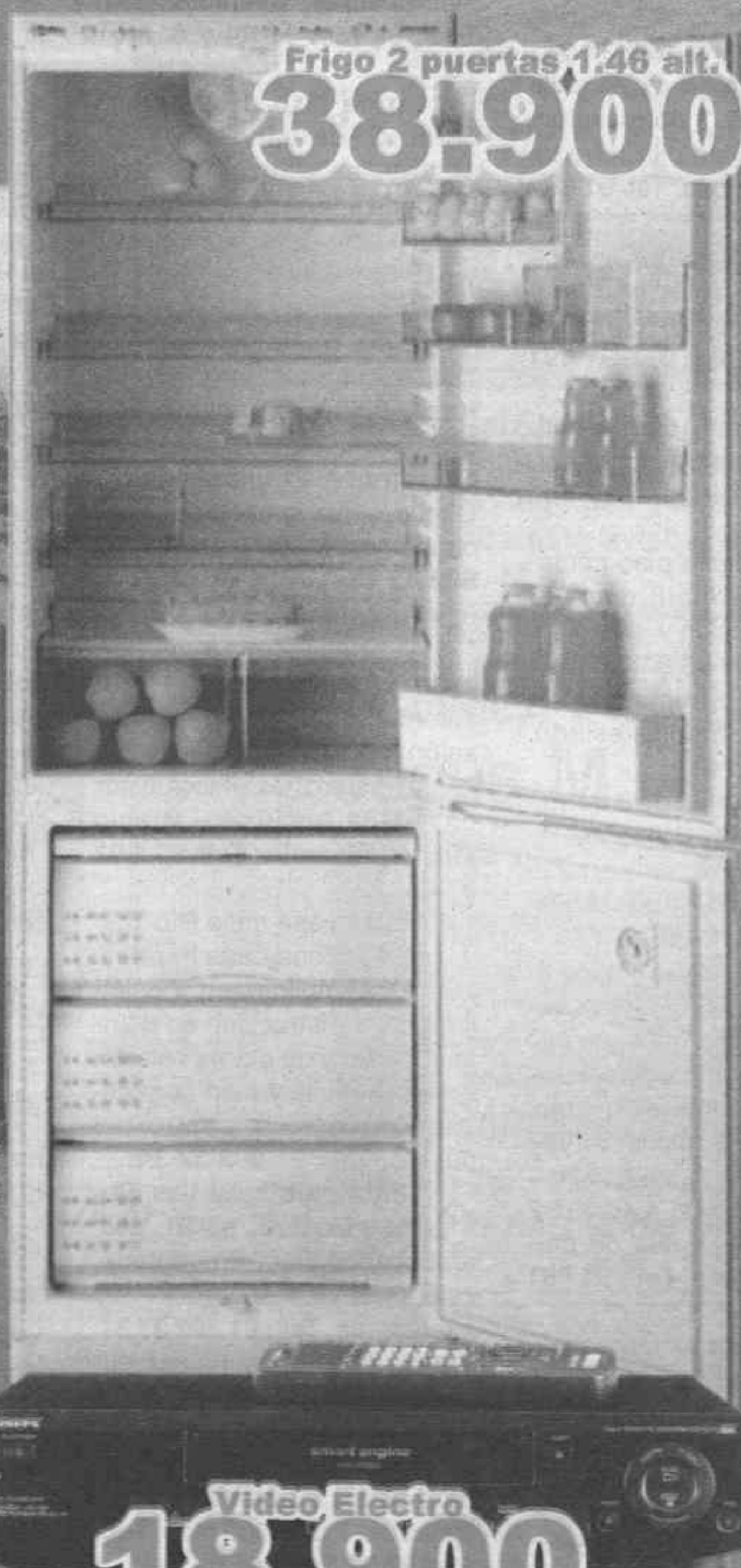
# Maratón

## de precios

Aire acondicionado desde  
**79.900**



Frigo 2 puertas 1,46 alt.  
**38.900**



TV/28" estereo  
**49.900**



DVD Funay  
**37.900**



Microondas 15l.  
**11.900**



Video Electro  
**18.900**



AUN MAS CERCA, AUN MAS BARATO



Distribuidor **CANAL +**  
CALLE INFANTAS, 27  
TEL.: 91 891 24 34



CARRERA  
ANDALUCIA, 47  
Tel.: 91 892 02 56



CLIMATIZACION  
C/. DE LA ROSA, 50  
TEL.: 91 891 77 53

**ARANJUEZ**

Especialistas en Electrodomésticos

DIRECCION DE INTERNET: <http://www.tien21.es>

**TIEN 21**

**TIEN 21**



**9 VARIOS**

**10 TRABAJO**

Carrera de Andalucía, nº 112.  
Teléfonos 91 892 22 28 y 91 891 74 40.  
Fax: 91 892 29 96. Aranjuez.

SECCIONES

Se vende Aprilia Classic 75. TO-W año 95. Seminueva. Mejor verla. Kiti. Tel: 925 13 03 42 y 925 12 12 34.

Se vende Peugeot 300 XSDT, cierre centralizado, elevalunas eléctrico, alarma, radio, dirección asistida y pintura metalizada. 1.700.000 ptas. Tel: 939 22 40 38.

Se vende Rover Montego, 2, color gris plata, muy buen estado, 385.000 ptas., Tel.: 630 872181.

Se vende Peugeot 205 GTI, M-MP rojo, e/e, c/c m/d, a/a, ll/a, ruedas nuevas, ITV pasada, 500.000 pts. discutibles, mejor ver. Regalo equipo música Pioneer con altavoces y portón trasero. Tel: 616 267 496, a partir 15:00h.

**9 VARIOS**

Se necesita chica de 15 a 21 años para formar pareja de baile deportivo de salón, con buena presencia y conocimientos de danza. Persona seria. Tel: 676 996641. Fernando

Vendo cocina de gas, con horno grill, 4 fuegos, muy económica. Tel. 91 892 22 49.

Vendo carro tienda dos habitaciones. Se puede guardar en vertical. 100.000 ptas. Tel. 91 891 64 54.

Se vende ordenador portátil Siemens 20 MB memoria RAM, 540 MB disco duro, pantalla color, varios programas inst. Precio 55.000 ptas. Tel: 616 267 496, a partir de las 15:00 h.

Se venden cocker spaniel inglés hembras nacidas el 12 de abril, precio económico. Tel: 91 891 24 41

Traslado discoteca en Seseña Viejo, terraza verano, dos barras, 200 ms. local, a/a, calefacción, totalmente equipada. 2 millones pts. Tel: 667 811739.

Vendo arcón congelador semi nuevo, en perfecto estado. 20.000 pesetas. Tel: 654 99 30 16.

Vendo armario matrimonio decapé, 0'50 x2x 2'30m. y furgón C25 1.400 gran volumen, buen estado. Tel: 91 801 28 51

**10 TRABAJO**

Se ofrece chica responsable para cuidar niños y personas mayores. Tel. 630 872 181.

Se ofrece señora para cuidar niños y ancianos, y hacer labores de casa. Tel. 91 892 27 15.

Señora se ofrece para limpiezas de oficinas o casas por horas. Tel. 91 891 78 18.

Camarero, se precisa para bar en zona de Valdemoro. Tel.: 91 895 54 91 o al 91 808 27 64.

Chico, 28 años, busca trabajo en horario de jornada intensiva, mañanas. Amplia experiencia mecánica automovil, almacenista y conductor autobuses. Tel: 639 317437. Jesús.

Si quiere que sus niños o familiares mayores estén bien cuidados y quedarse tranquilo, llámeme. Los atiendo por la mañana. Elena. Tel. 925 120986/925120338.

Se traspasa peluquería en pleno funcionamiento en Aranjuez. Tel: 696 37 97 39.

Asesoramiento en marketing y comunicación para PYMES. Tel: 91 894 92 81.

Se necesita comercial con experiencia en venta de promociones, carnet de conducir B. Ambos sexos. Tel: 91 89118 86.

Se ofrece camarero con amplia experiencia en pubs y discotecas. Tel: 629 53 36 20 y 91 894 92 81.

Se necesita aprendiz de carpintero. Interesados llamar al 91 891 72 05 o acercarse a la C/ San Antonio, 99 de Aranjuez.

Se necesita persona responsable para cuidar niños y limpieza de hogar. Zona Ontígola. De 8 a 15 horas. 65.000 pts. Tel: 639 73 70 76.

Necesito interna para cuidar anciana. Se pagará bien. Razón: C/ Montesinos, 28, de 3 de la tarde a 10 de la noche.

Auxiliar de enfermería se ofrece para cuidar niños, enfermos, ancianos, etc. por las mañanas. Tel. 639 35 59 00.

Se ofrece chica para limpieza de escaleras, oficinas o casas por horas. Experiencia. Tel: 606 38 73 36.

Se necesita persona con carnet B-1 para cuidar dos niños por las tardes. Tel: 600 48 31 35 y 925 14 20 97.

Me ofrezco para todo tipo de limpieza, mañana o tarde, incluso festivos. Con coche. Tel: 91 892 37 44.

Empresa de Logística selecciona personal para cubrir puestos de manipulador. Interesadas presentarse en ERAL LOGISTICS, C/ Monte Naranco, 2 Pol. Ind. Cuesta de la Reina. Seseña. Tel: 91 893 69 51.

**Se necesita costurera**

con práctica en el manejo de máquina de coser para jornada completa o 1/2 jornada. Dirigirse por escrito a c/ Capitán 72. Buzón 33 Decoración. Aranjuez. Teléfono 609 21 33 68

**Se necesita Vendedora**

para comercio decoración. Pedimos: facilidad de palabra simpatía Buena presencia. Dirigirse por escrito C/ Capitán 72. Buzón 33, Decoración. Aranjuez. Teléfono: 609 21 33 68

Deseamos incorporar a nuestra empresa un **ECONOMISTA**

Ofrecemos integración en empresa joven respaldada por un importante grupo multinacional, contrato laboral y sueldo según valía. Interesados enviar currículum con foto reciente a PLATAFORMAS DE MADRID C/ Rosales, s/n CORTIJO S. ISIDRO 28300 ARANJUEZ (Madrid) indicando la rfa. ECONOMISTA

**Se vende parcela**

Urbanización residencial el Mirador zona inmejorable con magníficas vistas. Aproximadamente 1.100 m<sup>2</sup>, con proyecto legalizado y licencia de obra ya pagada. Precio a convenir.

Teléfonos 91 891 14 16 - 91 891 86 51  
629 364779



Abierto mañana y tarde, también los sábados

**URGENCIAS 24 h.**  
Tel. 607 70 75 78

Plaza Conde Elda nº 11 - 91 892 41 16

**SISTEMAS ELECTRÓNICOS AUXILIARES**

**INSTALACIÓN Y CONSERVACIÓN DE:**

- PORTEROS Y VIDEO PORTEROS • CONTROL DE ACCESOS Y PRESENCIA • ALARMAS CONTRA ROBO, INTRUSIÓN E INCENDIO • CIRCUITO CERRADO DE TV • ANTENAS DE TV • AUTOMATIZACIÓN DE TODO TIPO DE PUERTAS Y VENTANAS • SONIDO AMBIENTAL Y MEGAFONÍA INDUSTRIAL • TELEFONÍA INTERIOR E INTERFONOS • ELECTRICIDAD EN GENERAL

Teléfonos: 91 891 87 03 - 629 16 81 08

**SE NECESITAN DISCAPACITADOS**  
TEL. PARA TODA ESPAÑA: 91 541 47 03  
TEL. PARA MADRID: 91 542 33 71

Organización Impulsora Discapacitados

**OID**

PARA LA VENTA DEL "BOLETO DEL DISCAPACITADO" SE OFRECE:

SEGURIDAD SOCIAL  
SALARIO FIJO + COMISIONES  
15 PAGAS ANUALES  
Y UN MES DE VACACIONES

**PARA TODA ESPAÑA**

PROXIMAMENTE EN ARANJUEZ

Organización Impulsora Discapacitados



CLINICA VETERINARIA

**POSTAS**

**URGENCIAS 24 H.**

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño, peluquería, hospitalización.

Y complementos

Todo lo que tu mascota necesita

Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315  
608 714545

E-mail: cvpostas@arrakis.es

**MATERIAL RÚSTICO**

*Muebles Antiguos*

Corretaje de fincas

Derribo edificios

Ventas: Tejas árabes - Olivos

Tinajas - Carros - Vigas Madera

Columnas Piedra

Tel.: 91 892 39 43 - 629 55 68 37

www.materialrustico.com

Info@materialrustico.com

**GRACIAS SAN JUDAS TADEO**

Espíritu Santo y San Judas. Muy agradecido. Reza nueve Avemarías durante nueve días. Pide tres deseos, uno de negocios y dos imposibles, al noveno día publica este aviso y se cumplirá, aunque no lo creas. M.M.A.



**CLÍNICA PODOLÓGICA**  
**JESÚS M. TOLEDO**

Atención integral del pie

Plantillas ortopédicas,

papilomas,

uñas encarnadas

C/ Ancha, 15 - ARANJUEZ -  
Tel. 91 892 00 49 (Cita previa)

**Se necesita camarero con experiencia**

Teléfono:  
616 40 64 38

Se necesitan chicos/as jóvenes y dinámicos para ayudantes de camarero  
Teléfono:  
91 801 17 23

Se traspasa frutería por no poder atenderla. Interesados llamar al 629 63 87 89 (a cualquier hora)

## El XXVIII Raphael del Tajo

El pasado fin de semana, los días 10 y 11 de junio, se vivió la fiesta de la piragua en Aranjuez. El sábado se celebró con gran éxito y muy buena participación el I Trofeo Nacional (Infantil -Alevín) Villa de Aranjuez, con más de 150 participantes, que permitió comprobar el interés de los más pequeños por un deporte que es muy espectacular, bonito, pero no exento de dureza.

Además se celebró el IV Torneo Kayak-Polo, modalidad del piraguismo es de lo más espectacular, ya que en quienes lo practican debe darse una especial mezcla que conjuga el dominio de la piragua con el control del balón, y siempre jugando en equipo.

El domingo 11 de junio sobre las doce del mediodía comenzaba una nueva edición del Raphael del Tajo, en la que tomaron parte 375 palistas en las distintas categorías que desde la salida, en la piragüera junto al Puente Barcas,

tuvieron que luchar contra las incidencias que les deparaba el río en cada uno de los tramos del trazado de la prueba.

### Relación de Campeones:

**K-2 Senior:** Luis Martínez y Óscar Casero.

**K-1 Senior:** Javier Rodríguez (C. P. Aranjuez)

**K-2 Cadete:** Juan José Montes y Pedro Roncero

**K-1 Junior:** Damián Pérez

**K-2 Junior:** Gregorio Centeno y Sergio Velasco

**K-1 Cadete:** Alejandro López

**K-1 Veterano:** Julio González

**C-2 Senior:** Gustavo Ribera y Alfonso López

**C-1 Senior:** Ignacio Marín

**C-2 Cadete:** Jon Azpeitia y Roberto Rouva

**K-2 Damas Cadete:** Isabel Fernández y Rocío Ayala

**K-1 Damas Cadete:** I. Izaguirre

**K-2 Damas Senior:** Ana Rubio y Lorena Gómez

**K-1 Damas:** Pilar Del Villar

## Comienza el Maratón solidario

La próxima semana se celebra en nuestra localidad la décimosexta edición del Maratón de Fútbol Sala que organiza Normavisión Tién 21.

Aparte los detalles puramente deportivos, hay que destacar los esfuerzos desinteresados que la organización viene realizando en cada edición, fomentando distintas campañas relacionadas con la salud, la práctica del deporte y la solidaridad con los más necesitados. Así, las últimas campañas al amparo del Maratón fueron a favor del Albergue San Vicente de Paúl, Aldeas Infantiles y Basida; y este año a favor de Médicos sin Fronteras y su labor en Somalia y Etiopía.

Para ello se han puesto a la

venta una serie de localidades de «Fila 0» que pretenden recoger fondos para esta anónima labor que efectúa Médicos sin Fronteras en el mundo y especialmente en los países mencionados. Estas entradas se pueden conseguir en buena parte de los establecimientos comerciales de Aranjuez.

Con la adquisición de una de estas papeletas (se han editado 2.500) por valor de 500 pesetas, se entra, además, en el sorteo de toda una serie de premios entre los que se encuentra un televisor, un microondas, un radio cassette, un diskman, un teléfono Panasonic...

Toque o no toque, lo cierto es que nos toca el corazón.

## Marcha cicloturista Aranjuez-Ciudad Real, el domingo 18

El Club Ciclista Cultural Real Sitio de Aranjuez comunica que el próximo domingo día 18 de junio de 2000 se realizará la 2ª marcha cicloturista Aranjuez-Ciudad Real con un recorrido total de 140 Kms. El itinerario que se realizará es el siguiente: Aranjuez-Yepes-Huerta-Mora de Toledo-Los Yébenes- km 95 (Restaurante la Andaluz para parada para desayunar)-Fuente el Fresno-Malagón-Fernancaballero-Ciudad Real-Km 140.

Igual que nuestra anterior marcha hacia el Monasterio de Guadalupe, el pasado día 1 de Mayo, la salida por parte de los ciclistas que realizarán la marcha se hará desde nuestra sede en la Cafetería El Dorado (Plaza del Ayuntamiento) a las 7,00 horas de la mañana.

De la misma manera, el mismo domingo a las 10,00 horas igualmente desde nuestra sede saldrá el autocar con los amigos, familiares y socios que nos acompañarán en la ruta, y que a la llegada a Ciudad Real asistirán a la comida que realizaremos en el restaurante Señorío de la Estrella en Miguelturra.

Recordar a todos los aficionados a la bicicleta que quieran participar o acompañarnos en el autocar pueden hacerlo dirigiéndose al presidente del club Sr. Felipe

Muñoz Tif.666415640

No lo dudes, si te gusta montar en bicicleta no salgas solo. Acompáñanos, salimos todos los domingos de nuestra sede (cafetería El Dorado) a las 9 de la mañana, junto con nuestro vehículo de acompañamiento y un sinfín de amigos que te harán pasarlo bien.

### Con nombre propio: Jesús Olivan Alegre, jugador del Real Madrid

Se ha proclamado campeón del Torneo Internacional celebrado el pasado fin de semana en Milan. Jesús, fue el gran protagonista con dos goles en la semifinal (Juventus) y en la gran final ante el Milan. El Real Madrid juvenil fue el digno campeón.

Tras la crucial Asamblea de Socios celebrada el pasado sábado

## El Real Aranjuez buscará viabilidad económica como objetivo a seguir

La Asamblea de Socios del Real Aranjuez, celebrada el pasado viernes día 9 de junio en el salón de actos del Colegio San Isidro, dejó la sensación que para seguir vivos hace falta la unidad de todos los colectivos del fútbol ribereño: patrocinadores, Ayuntamiento, afición...

La Asamblea tuvo la duración más larga de la historia del club, 180 minutos que dieron para mucho: alrededor de unos 60 socios que venían predisuestos a no aguantar lo más mínimo a una «Fundación» que lo que ha conseguido es fundir todas las ilusiones de un club modesto pero honrado.

Además, cualquier parecido con una Asamblea era pura coincidencia, porque todos quisieron hablar sin orden, pero dieron una lección de corazón y de amor por el club maravillosa.

Después empezaron las decisiones que marcarán el futuro inmediato del Club: Expulsión del socio 279, Alberto G. Atanes. Explicación y datos sobre los asuntos económicos, formación de una Junta Gestora que deberá canalizar todos los aspectos de supervivencia del club ribereño.

### Los socios

Hubo protagonistas que marcaron la asamblea de una forma u otra: Jesús Toledo, azote de unos gestores que han vivido a base de enfrentamientos con y contra todos, tuvo lucidez y frases geniales que le hicieron ser el gran protagonista; lo que se ha perdido la política...

Emilio Márquez fue el más contundente contra la Fundación. Puso a los directivos contra las cuerdas con los incumplimientos sucesivos que han protagonizado a lo largo de la temporada; quiso buscar explicaciones del único miembro que quedaba de la Fundación, y éste sólo hizo ademanes de «no sabe, no contesta». Alberto Atanes quiso vacilar a todos los socios y salió trasquilado; ni tenía defensa, ni tampoco tuvo humildad para reconocer todos los agravios e incumplimientos que ha venido protagonizando, fue expulsado por unanimidad de la asamblea.

Justo de Huerta, ni supo, ni quiere, ni le apetece aprender que para ir por la vida deportiva hace falta más crédito que dinero. Eso si tuvo más paciencia que el santo Job, aguantó toda la asamblea para decir que el

proyecto del Real Aranjuez era para cinco años, y se quedó tan pancho.

Fernando Muñoz Donoso tuvo arranques de poder: no permitió la entrada de dos intrusos que traía Emiliano Carballo; le pidió a Alberto G. Atanes que guardará silencio hasta que le tocara hablar, y se le pidió que dejara los personalismos para otra ocasión, y que lo más rentable para el club, era formar una junta gestora.

Emiliano Carballo se disfrazó de cordero para sensibilizar a la asamblea. Perdonó su deuda: 1.700.000 pesetas, aproximadamente, por lo mal que lo había hecho; además reconoció que la firma del contrato de prestación de servicios de la Fundación al Real Aranjuez podría ser nula. No había firmado el contrato y además faltaba su DNI en el contrato.

Aurelio Carnicero fue el único que preguntó por los jugadores y sus contratos, advirtiendo que una circular de la AFE dice que pueden ser denunciados dichos contratos que podrían acarrear el descenso. Los responsables ni saben, ni contestan.

La asamblea tuvo momentos emotivos como cuando un socio increpó a Justo de Huerta, acusándole de importar tres cominos el futuro del club, porque el mismo Justo se lo había dicho.

Otro momento fue cuando Emilio Donoso dijo a todos los socios que si el club en un futuro inmediato fuera sociedad anónima, el estaría dispuesto a poner 200.000 ptas.

Núñez Manrique instó a clarificar los contratos con la Fundación, que debe ían ser constatados y verificados.

La Comisión Gestora queda compuesta por 8 socios: Fernando Muñoz Donoso. Secretario: Carlos Arranz. Tesorero: Félix Rivas. Portavoz: Jesús Toledo. Juan José Márquez, Emilio Márquez, Luis Olivar y Santos Trapote.

La junta directiva anterior queda dimitida, y sólo es válido por estatuto el Tesorero. La gestora no quiere permanecer más de dos meses hasta la convocatoria de elecciones.

### Los números

**Ingresos** temporada 99/00. Hasta el 9 de junio de 2000: 17.990.037 ptas.

**Gastos:** 17.896.965 ptas.

Saldo favorable: 51.920 ptas.  
**Deuda.** Hasta el 9 de junio:  
Seguridad Social: 13.900.000 ptas.  
Deportes Nati: 44.680 ptas.  
Relojería Crespo: 110.500 ptas.  
Pintura del Campo: 56.100 ptas.  
Multy Sport: 28.335 ptas.  
Gráficas Arminio: 423.500 ptas.  
Farmacia: 108.388 ptas.  
Viajes Tajo: 871.000 ptas.  
Ropa deportiva: 674.902 ptas.  
Autobuses: 450.000 ptas.  
Restaurante El Motín: 204.000 pesetas.

La Salsería: 210.000 ptas.  
Pisos: 1.100.000 ptas.  
Bocadillos: 30.000 ptas.  
Abogados: Gabriel Moreno, 394.000 ptas.  
Belomote-García: 150.000 ptas.  
Deuda con Julián Carnicero. De 1.600.000 pesetas, resta por pagar: 696.000 ptas.  
Jugadores y técnicos: 8.000.000 ptas.

La deuda estimada a 9 de junio de 2000 es: 27.440.793 ptas. A lo que se puede añadir el reconocimiento de deuda a la Fundación (Alberto G. Atanes y Justo de Huerta).

### Las frases:

Jesús Toledo a Alberto G. Atanes: «Usted es un ladrón, por llevarse el libro de actas del club sin el consentimiento del presidente».

Atanes: «Nos veremos en el juzgado».

Jesús Toledo a Alberto G. Atanes: «Lo que es querellable es decir y por escrito que lo que consiga de la demanda se lo daré al colegio de 'subnormales'».

Atanes responde: «Mi hermano es subnormal».

Jesús Toledo: «Tú sí que eres subnormal».

Emilio Márquez: «¿Qué es lo que habéis hecho bien en esta temporada?».

Emiliano Carballo: «Hemos fracasado, y por tanto es de humanos pedir perdón. Además yo dejé mi parte económica para el club».

Fernando Muñoz Donoso: «Si habla cuando no le corresponde le expulsaré de la asamblea, dirigiéndose a Alberto G. Atanes».

Aurelio Carnicero: «Ojo con la circular de la AFE; si algún jugador denuncia, puede el equipo descender».

Muchas vivencias, diálogos, momentos de crispación que se vivieron en la Asamblea más larga de la historia del Club.

Cafetería



**APARICIO**

ESPECIALIDAD:

**DESAYUNOS CON CHURROS**

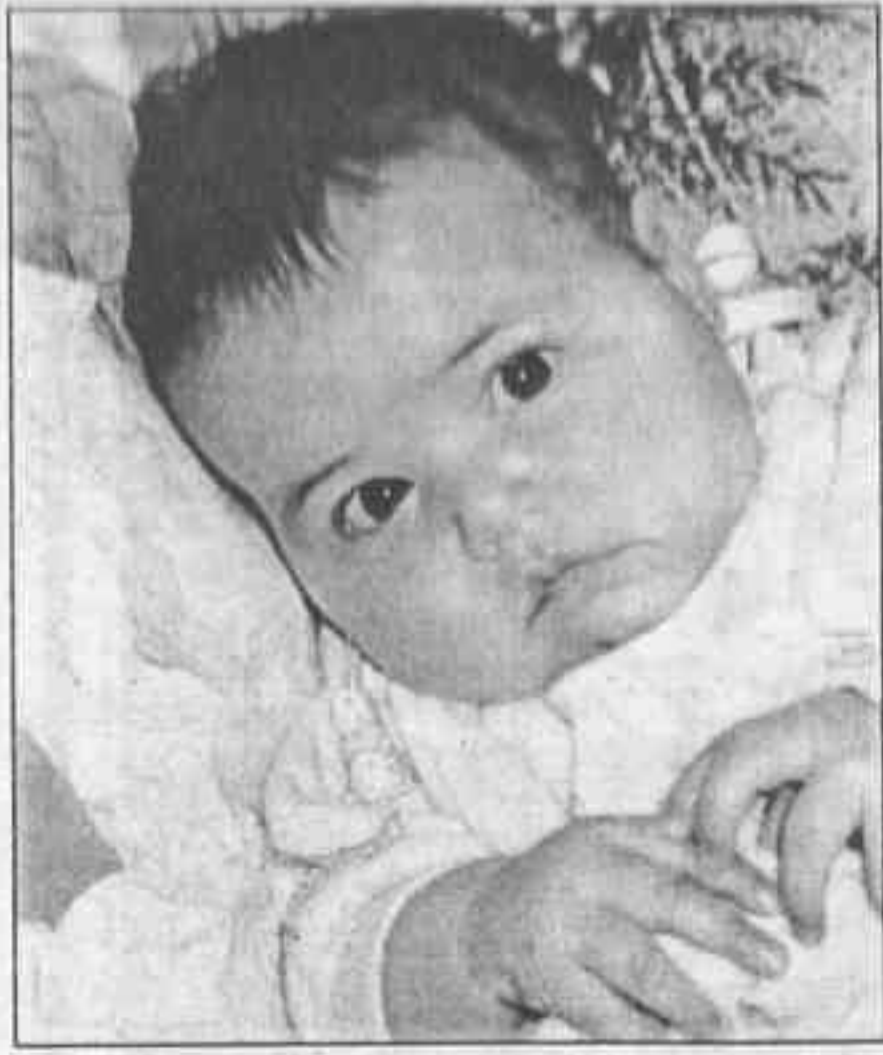
C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ



MUEBLES DE ESTILO  
TRESILLOS  
LÁMPARAS  
MURALES  
DORMITORIOS

**MUEBLES MIGUEL BAQUERO**

C/ Abastos, 154 - 28300 Aranjuez - Tel. y Fax 891 15 93



Rosalía cumplirá su segundo año el 20 de junio. Te felicitan tus abuelos, Mari y Manolo, tus tías y tíos, deseando que pases un día muy especial con todo el amor de tus abuelos. Felicidades princesa.



Antonia García cumple años el día 13 y su madre le dedica todo su cariño. También le felicitan sus hermanas y sobrinas, que le quieren un montón.

**Roberto Rivera triunfó en Caja Madrid**

El cantaor ribereño Roberto Rivera actuó el sábado 10 de junio en el Aula de Cultura de Caja Madrid, que presentó un lleno absoluto y el entusiasmo de un público «entregao» que le tiró flores y piropeó hasta la saciedad, dando vivas a su madre, que también estaba en la sala. Roberto, que cuenta apenas 17 años, se arrancó por flamenco en la primera parte, incluyendo bulerías y fandangos de Aranjuez, acompañado por la magnífica guitarra de Pepe Núñez. En la segunda se lució con canción española y al final tuvo que salir a bailar, jaleado por el público. En el entreacto actuaron Laura Reyes y Pilar La Cayúa, que se marcaron unas bulerías y unos caracoles. Tanto Roberto como sus compañeras fueron acompañados con las palmas de los asistentes.



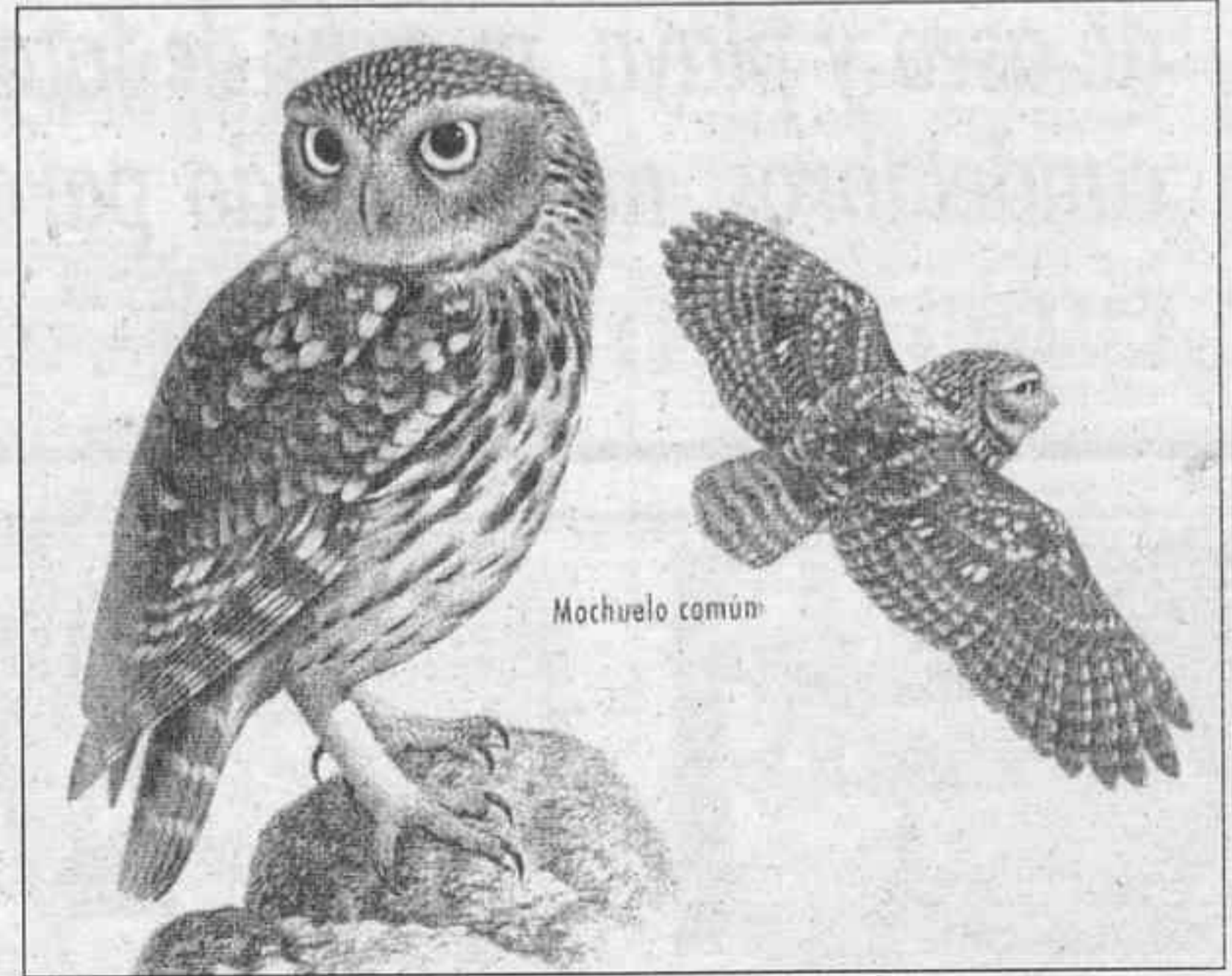
**Torneo Social del C. Natación Aranjuez**

Los pasados sábado y domingo, se celebraron en la piscina Municipal cubierta, las pruebas correspondiente al Trofeo Nadador más completo del C.N. Aranjuez, que se viene celebrando año tras año, en los cuatros estilos por categoría. Participaron casi el cien por cien de la plantilla del club. Los resultados fueron: 50 m Promesas fem. 1ª Amanda Villa. 50 m Prom. masc. 1º.- Rafael Ferrero. 50 m Benj. fem. Macarena García. 50 m. benj. masc. 1º.- Víctor M. Estebán. 100m alevín fem: 1ª.- Angela Jérez. 100m Alevín Masc: 1º.- José A. Zamorano. 100m. Infantil fem: 1ª.- Noelia Jiménez. 100 m Infantil masc: 1º.- Borja Aguado. 100m Mayores fem: 1ª.- Raquel Uceda. 100m Mayores masc: 1º.- Ivan González



**El calamón**  
Boletín de campo del Grupo SEO Ontígola

**Mochuelo común**  
*(Athene noctua)*



«Cada mochuelo a su olivo». Este refrán, usado en toda España para mandar a cada uno a su casa, nos da una idea de la relación entre esta pequeña rapaz nocturna y el tan abundante olivo.

Pequeño, redondo y de cola corta, con grandes ojos de color amarillo brillante, es bastante frecuente verle al atardecer en nuestros campos, no siendo raro verle en alguna ocasión a plena luz del día.

Es más visible en zonas abiertas de cultivos, estando presente en prácticamente todos nuestros ecosistemas.

Sus posaderos típicos son tendidos eléctricos, postes, tablillas de carga, árboles junto a carreteras y en general en cualquier sitio desde donde pueda divisar sus posibles presas.

Su alimentación se basa principalmente en ratones y topillos, entrando en su dieta también pequeñas aves y escarabajos, lo que le hace muy

beneficioso para la agricultura.

Fácil de ver en las zonas de Sotomayor, Infantas, Embocador y Ontígola, siempre será más fácil localizarlo en primavera al atardecer escuchando su fuerte grito parecido al del gato «kiuuuu, kiuuuu».

Desgraciadamente es de las aves que más víctimas sufre en carretera, sobre todo ejemplares jóvenes que a finales de primavera y principio de verano chocan contra los automóviles al verse deslumbrados por los focos, por lo que desde aquí animamos a los conductores a prestar especial atención y a reducir la velocidad a su paso por las zonas rurales en estas fechas.

En la antigua Grecia el mochuelo era el ave sagrada que acompañaba a la diosa de la sabiduría Palas Atenea. Para finalizar, decir como anécdota que en tiempos de hambre se le utilizó para «dar sabor» a caldos y pucheros.

El Grupo Seo-Ontígola se reúne los viernes a las 21'00 horas en el Hogar del Jubilado de Ontígola. ¡Os esperamos!. Apartado de Correos 163. 28300 Aranjuez. Coordinador Francisco Ruiz.



**DON ANGEL NAJERA ALBARES**

Falleció en Ontígola, el día 28 de Mayo de 2000 a los 41 años de edad, habiendo recibido los Santos Sacramentos y la Bendición de Su Santidad.

**R.I.P**

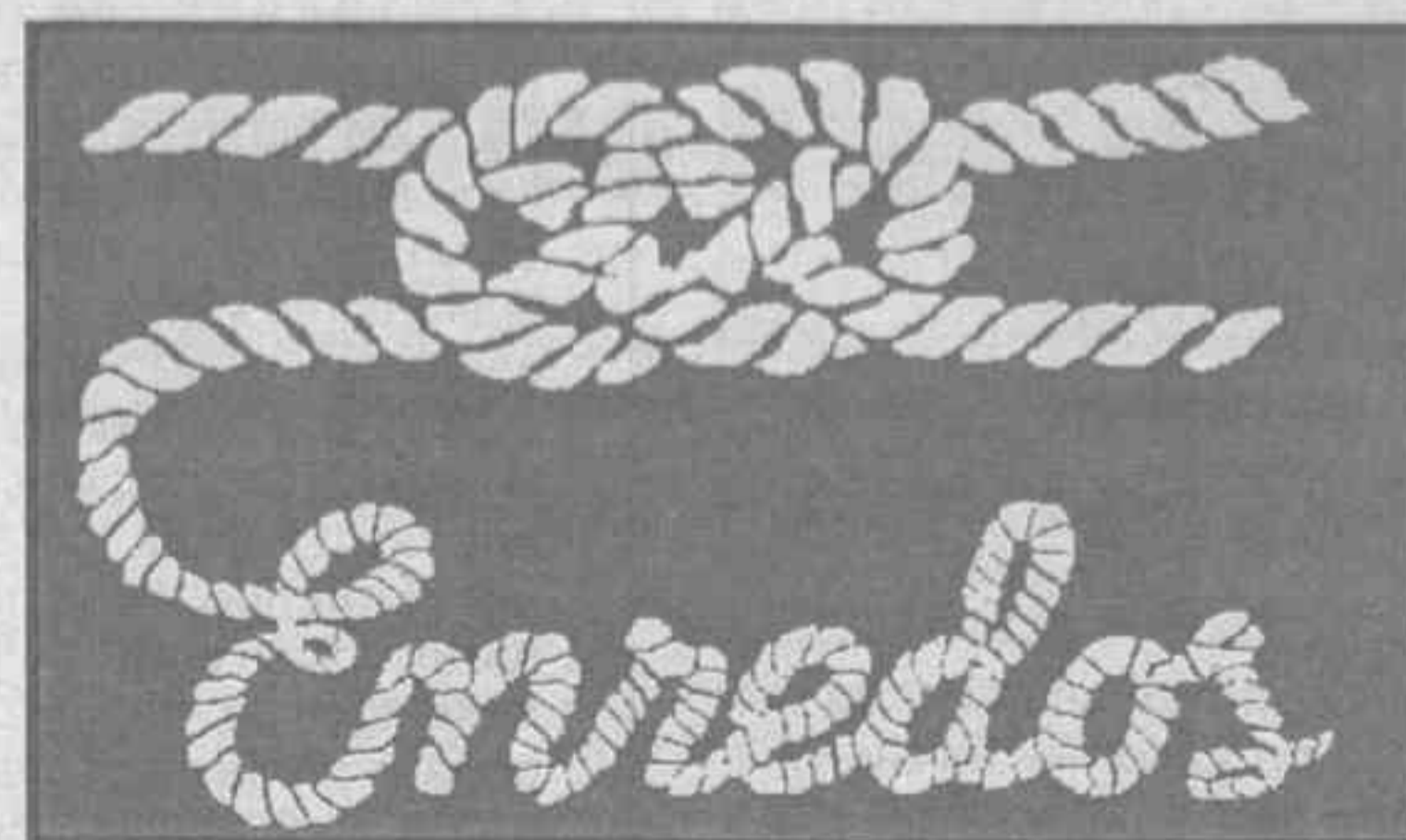
**Su apenada esposa, Leo Villaseñor Muela; hijo, Daniel; padres, Ángel y Clementina; hermana, Merche; padres políticos, Francisco y Ludivina; hermanos políticos, Ramón, Conchi, Luis Fernando y Paco, sobrinos, primos y demás familia,**

**RUEGAN UNA ORACIÓN POR SU ALMA**

**Y la asistencia a la Misa, que tendrá lugar el día 20 de Junio, a las 20 horas, el Colegio Apostol Santiago:**

## LIQUIDACIÓN POR REFORMA - PRECIOS DE COSTO EN BAZAR ENREDOS

Vajillas, cristalerías, baterías de cocina, lámparas de sobremesa, camareras, juegos de tocador, artículos de piel (billeteros y bolsos), cuadros, paragüeros, bolsas de aseo y playa, marcos de fotos, relojes de sobremesa, candelabros, menaje, todo para el hogar...

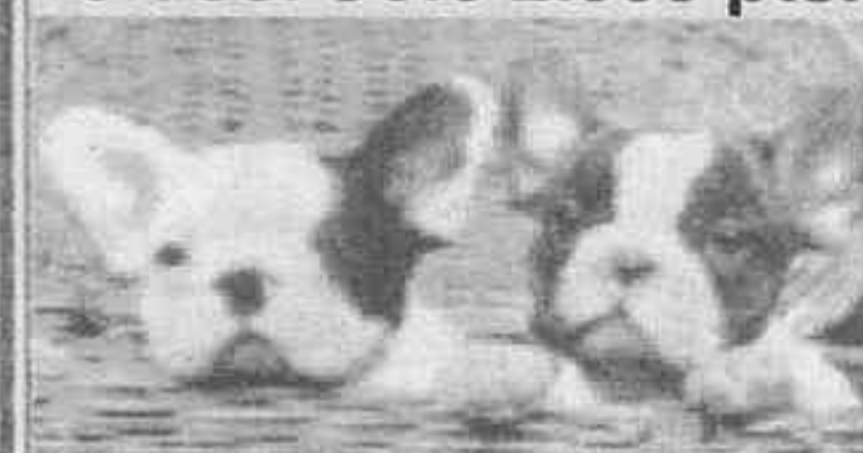


**¡¡APROVÉCHESE DE ESTA OPORTUNIDAD!!**

C/ Foso 104 y 108  
Teléfono: 91 892 44 51



Ejemplo: Corte de pelo + secado + desparasitación + corte de uñas + limpieza de oídos. Sólo 2.500 pts.



# EXPO-CAN S.L.

## ANIMALES DE COMPAÑÍA

\*Servicio de telemascotas. Entrega de pedidos a domicilio. Gratis. Llamando al Tel. 91 891 20 52 (piensos, accesorios, etc.)

\*Peluquería canina: Recogida y entrega a domicilio; vehículo acondicionado. Cosmética y accesorios. Primeras marcas. Tratamiento de la piel.

\*Cachorros de todas las razas: Garantías sanitarias, vacunados y desparasitados, desde 3.000 ptas/mes.

C/ Gobernador, 34. Aranjuez. 28300. Tel. 91 891 20 52



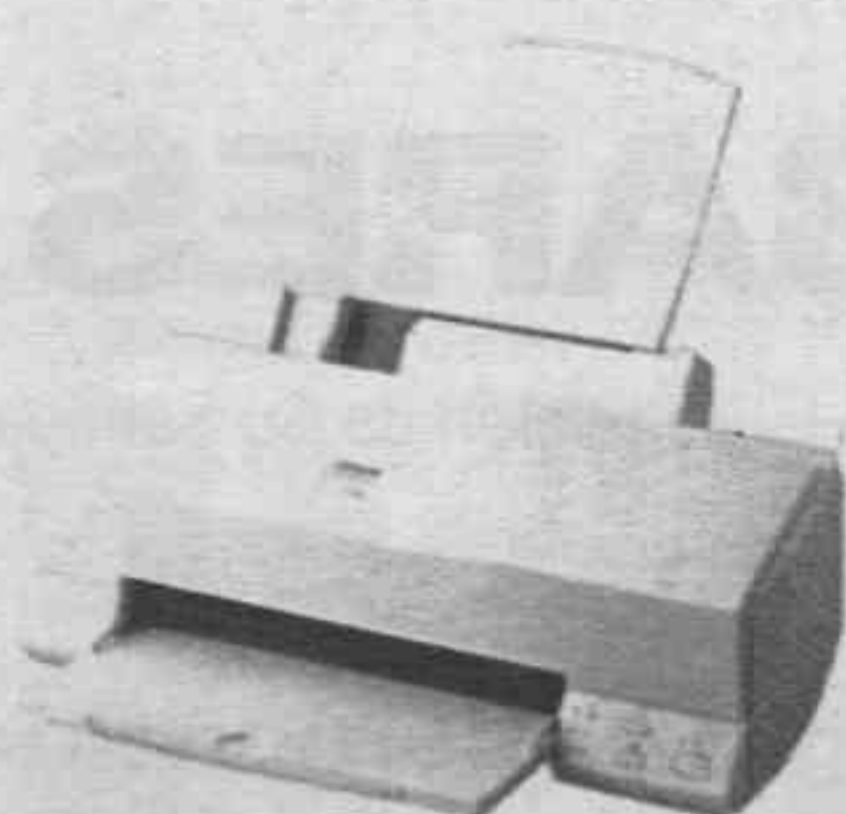
Informática

C/ San Pascual, 74  
28300 Aranjuez

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- SERVICIO TÉCNICO



## IMPRESORA EPSON 460 STYLUS COLOR



**14.500**

## CD'S VIRGENES

a partir de 50

PRINCO (25 unidades)	108
BULK	121
PRINCO	134
SAMSUNG	134
VERBATIM	177
SILVERBLUE 80"	142

## REGRABADORA 8X4X24

## YAMAHA 37.500

IVA 16% NO INCLUIDO



### NADIE LE DA MÁS

- + Garantía de 3 años.
- + Configuraciones a medida.
- + Instalación gratuita en su domicilio.
- + Cortos plazos de entrega.
- + Servicio técnico propio.
- + Financiamos hasta 36 meses.

**91 891 03 43**

### PRO-PENTIUM III

- Procesador: INTEL PENTIUM II/III
- Placa base: VIA PC133-AGP USB
- Memoria: 64 MB DIMM 100 MHz.
- Disco Duro: 4,3 UDMA-66
- T. Video: S3 TRIO AGP 4 Mb 3D.
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 15" DIGITAL MPRII
- Caja ATX Homologada CE
- Teclado Windows 98.
- Ratón, alfombrilla y micrófono.
- CD-ROM 50X, ACER.
- T. sonido: 16 BITS 3D. Altavoces 80 W

P II 433	128 K	99.900
P II 466	128 K	104.900
P II 500	128 K	109.900
P III 533	256 K	129.900
P III 600	256 K	139.900

### ERI-BANSHEE 17"

- Procesador: INTEL PENTIUM II III
- Placa base: VIA PC133-AGP USB
- Memoria: 64 MB DIMM 100 Mhz.
- Disco Duro: 8,3 UDMA-66
- T. Video: RIVA TNT2 AGP 32 Mb
- Disquetera 3,5 HD 1,44 MB
- Monitor 17" DIGITAL MPRII 1280x1024
- Caja ATX Homologada CE
- Teclado Windows 98.
- Ratón, alfombrilla y micrófono
- CD-ROM 50x Altavoces 240 W
- T. sonido: SOUND BLASTER 128 PCI.

P II 466	128 K	134.900
P II 500	128 K	139.900
P III 533	256 K	159.900
P III 550	256 K	164.900
P III 600	256 K	169.900